

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **15**
04/2018

Entwicklung im Tourismus

Tourismusjahr 2016/17

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) veröffentlicht zum Tourismusjahr 2016/17 (November 2016 bis Oktober 2017) die wichtigsten Ergebnisse zur Beherbergungskapazität (Anzahl der Betriebe und Betten), zu den Gästen in den Beherbergungsbetrieben (Ankünfte und Übernachtungen) sowie einige Tourismusindikatoren in Südtirol.

Ausführliche Daten finden sich in der **Online-Datenbank** und dem **Statistikatlas** unter:

<http://astat.provinz.bz.it/de/default.asp> in Form von Tabellen, Karten, Zeitreihen und Diagrammen.

Rangliste der Gemeinden mit der stärksten Bettenauslastung - Tourismusjahr 2016/17

Prozentwerte

Graduatoria dei comuni per utilizzazione dei posti letto - Anno turistico 2016/17

Valori percentuali

1	Hafling	Avelengo	71,5
2	St. Lorenzen	S. Lorenzo di Sebato	63,0
3	St. Martin im Passeiertal	S. Martino in Passiria	61,1
4	Sexten	Sesto	53,8
5	Kurtinig a.d.W.	Cortina s.s.d.v.	51,2
6	Mühlbach	Rio di Pusteria	50,6
7	Schenna	Scena	50,4
8	Bozen	Bolzano	49,6
9	Meran	Merano	49,4
10	Percha	Perca	49,4

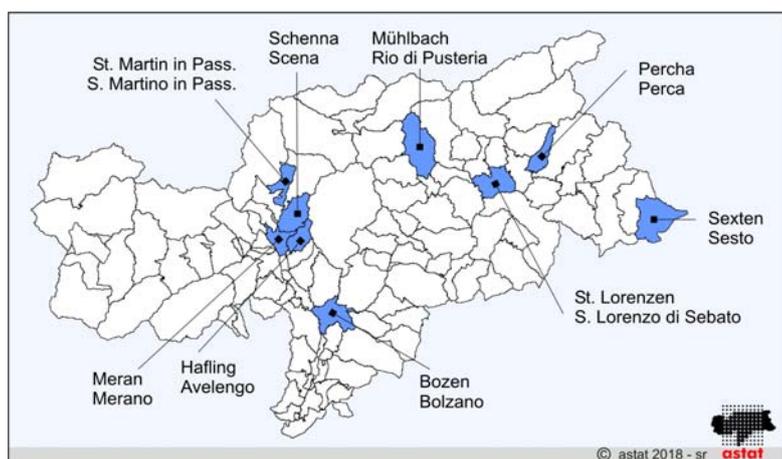
Andamento turistico

Anno turistico 2016/17

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) pubblica i risultati più importanti dell'anno turistico 2016/17 (da novembre 2016 a ottobre 2017) riguardo alla capacità ricettiva (numero esercizi e posti letto), al movimento turistico (arrivi e presenze) e ad alcuni indicatori turistici in Alto Adige.

Inoltre sono consultabili ulteriori tabelle, cartine, serie storiche e diagrammi all'interno della **banca dati online** e dell'**atlante statistico** all'indirizzo:

<http://astat.provincia.bz.it/it/default.asp>.



Bettenangebot erhöht sich um 2.215

Im Tourismusjahr 2016/17 standen den Gästen in Südtirol rund 222.407 Betten in 10.127 gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben zur Verfügung. Gegenüber dem vorhergehenden Tourismusjahr nahm der Bettenbestand um 2.215 Betten zu und es gab 72 Betriebe mehr.

Aumento di 2.215 letti

I 10.127 esercizi ricettivi altoatesini hanno messo a disposizione nell'anno turistico 2016/17 un totale di 222.407 posti letto. Rispetto al precedente anno turistico si registra un aumento di 72 unità per gli esercizi e un aumento di 2.215 unità per i posti letto.

Tab. 1

Beherbergungsbetriebe und Betten nach Betriebskategorie und -art - Tourismusjahr 2016/17**Esercizi ricettivi e posti letto per categoria e tipo d'esercizio - Anno turistico 2016/17**

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Beherbergungsbetriebe / Esercizi ricettivi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Anzahl Numero	Veränderung gegenüber 2015/16 Variazione rispetto al 2015/16	Anzahl Numero	Veränderung gegenüber 2015/16 Variazione rispetto al 2015/16		
Gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
5 Sterne	26	2	2.883	239	110,9	5 Stelle
4 Sterne	458	19	31.816	1.262	69,5	4 Stelle
3 Sterne	1.586	2	66.887	351	42,2	3 Stelle
2 Sterne	917	-18	23.175	-401	25,3	2 Stelle
1 Stern	268	-10	6.053	-248	22,6	1 Stella
Residences	812	7	20.861	-15	25,7	Residences
Zusammen (b)	4.067	2	151.675	1.189	37,3	Totale (b)
Nicht gastgewerbliche Betriebe						Esercizi extralberghieri
Campingplätze (a)	48	-	12.683	372	264,2	Campeggi (a)
Privatquartiere	2.849	18	23.298	15	8,2	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.798	2	24.540	112	8,8	Esercizi agrituristiche
Andere Betriebe (c)	366	50	10.212	528	27,9	Altri esercizi (c)
Zusammen	6.061	70	70.732	1.026	11,7	Totale
Insgesamt	10.127	72	222.407	2.215	22,0	Totale generale

a) Bei den Campingplätzen gilt die Bettenanzahl als Beherbergungskapazität.
Per i campeggi, il numero di posti letto corrisponde alla capacità ricettiva.

b) Die Summe der Einzelwerte stimmt nicht immer mit der Gesamtsumme überein, da ein Mittelwert berechnet wurde.
Non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale, perché è stata calcolata una media.

c) Ferienhäuser und -wohnungen, Jugendherbergen, Ferienheime, Feriendörfer, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten.
Case e appartamenti per vacanze, ostelli, case per ferie, villaggi turistici, esercizi di diverse categorie, rifugi-albergo e rifugi alpini.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die insgesamt zur Verfügung stehenden Betten verteilen sich zu 68,2% auf die gastgewerblichen (+1.189 Betten im Vergleich zum Vorjahr) und zu 31,8% auf die nicht gastgewerblichen Betriebe (+1.026 Betten). Während die Gesamtsumme des gastgewerblichen Beherbergungsangebotes fast konstant bleibt, nimmt deren Bettenbestand um 0,8% zu. Den stärksten prozentuellen Bettenanstieg gibt es bei den 5- (+9,0%) und 4-Sterne- Betrieben (+4,1%). Wie erwartet, verlagert sich die Zahl der Betriebe und Betten von den niedrigen zu den gehobenen Kategorien. Relativ konstant bleibt das Bettenangebot bei den Residences.

Die stärksten Zunahmen bei den nicht gastgewerblichen Betrieben gibt es in der Kategorie der *Anderen*

Il totale dei posti letto a disposizione si ripartisce tra esercizi alberghieri (+1.189 posti letto rispetto all'anno precedente) per il 68,2% ed esercizi extralberghieri (+1.026 posti letto) per il 31,8%. Mentre il numero complessivo degli esercizi alberghieri resta pressoché costante, il relativo numero di posti letto aumenta dello 0,8%. L'aumento più marcato dei posti letto si registra nei 5 e 4 stelle (rispettivamente +9,0% e +4,1%). Come atteso, si osserva uno spostamento del numero degli esercizi e dei posti letto dalle categorie più basse a quelle superiori. Il numero dei letti nei residence resta relativamente costante.

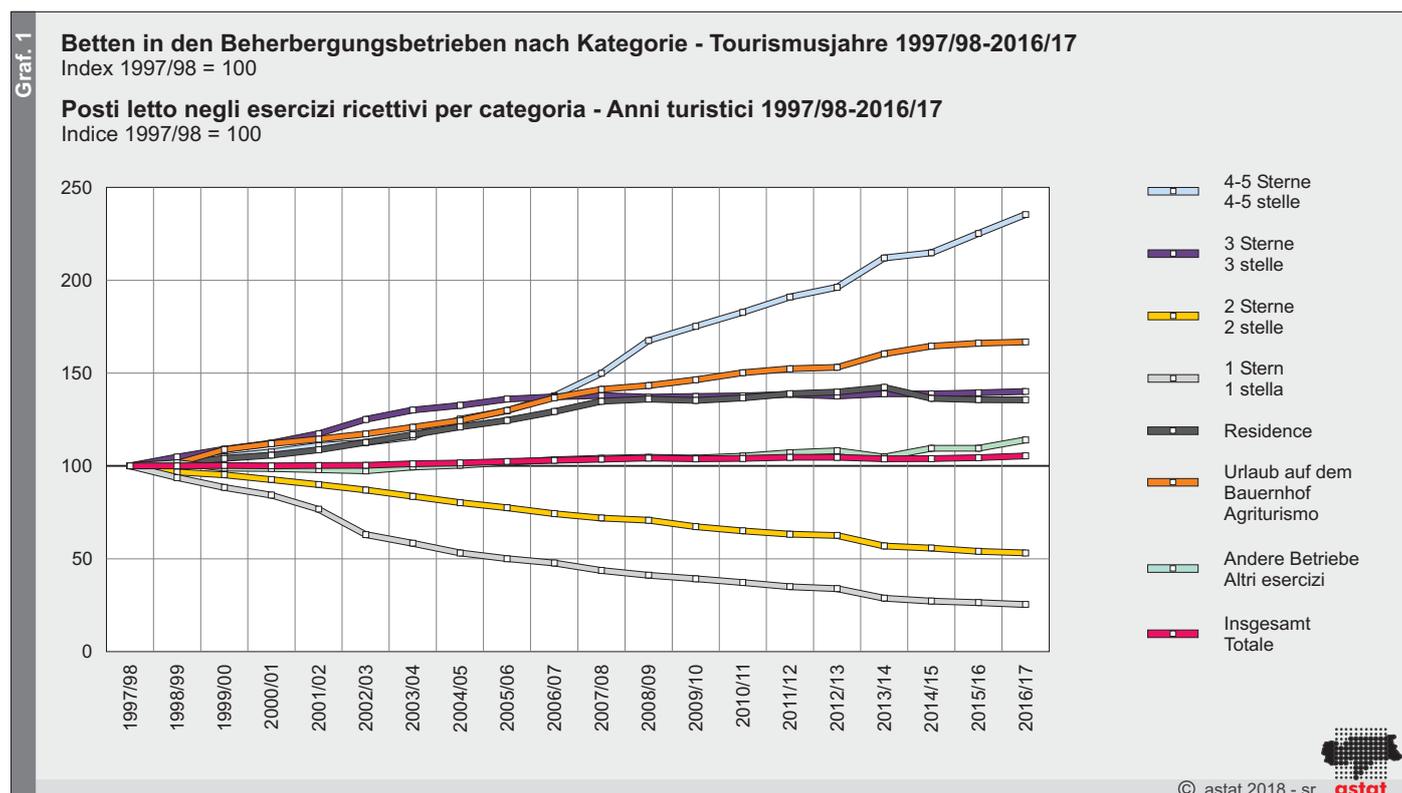
Negli esercizi extralberghieri l'aumento più marcato si evidenzia nella categoria *Altri esercizi*, che comprende

Betriebe, die Ferienhäuser, Feriendörfer und -wohnungen, Jugendherbergen, Ferienheime, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten beinhaltet. Der Bettenbestand in dieser Kategorie nimmt um 5,5% zu, das entspricht einem Zuwachs von 528 Betten.

Im Tourismusjahr 2016/17 verfügt ein gastgewerblicher Betrieb in Südtirol im Durchschnitt über 37,3 Betten. Die Tendenz ist seit Jahren steigend (vor fünf Jahren lag der Durchschnitt noch bei 35,9 Betten). Die Durchschnittsgröße steigt mit der Betriebskategorie: So verfügen Betriebe mit 5 Sternen durchschnittlich über 110,9 Betten.

case e appartamenti per vacanze, ostelli, case per ferie, villaggi turistici, esercizi di diverse categorie, rifugi-albergo e rifugi alpini. Qui il numero dei posti letto aumenta del 5,5%, che corrisponde ad un incremento di 528 unità.

Nell'anno turistico 2016/17 un esercizio alberghiero dispone mediamente di 37,3 posti letto. Da anni l'andamento è crescente (cinque anni fa la media era di 35,9 letti). La dimensione media aumenta con la categoria degli esercizi. Per la categoria a 5 stelle la capacità media è di 110,9 letti.



Die Beherbergungskapazität (Bettenanzahl) hat im Tourismusjahr 2016/17 die 222.407 Betten erreicht. Die Entwicklung der einzelnen Kategorien in den letzten 20 Jahren verläuft konstant: Während die Bettenanzahl in den Betrieben mit 4 und 5 Sternen nochmals ansteigt, ist bei den 1- und 2-Sterne-Betrieben ein Rückgang bemerkbar. Die touristischen Schlafgelegenheiten der 3-Sterne-Betriebe legen um 0,5% zu. Von den angebotenen 34.699 Betten in den 4- und 5-Sterne-Betrieben, findet sich der größte Anteil mit 27,6% in der Bezirksgemeinschaft *Burggrafenamt*. Auf das *Pustertal* entfallen 24,6% dieser Kategorie und im *Salten-Schlern* stehen 22,5% dieser Bettenkategorie zur Verfügung.

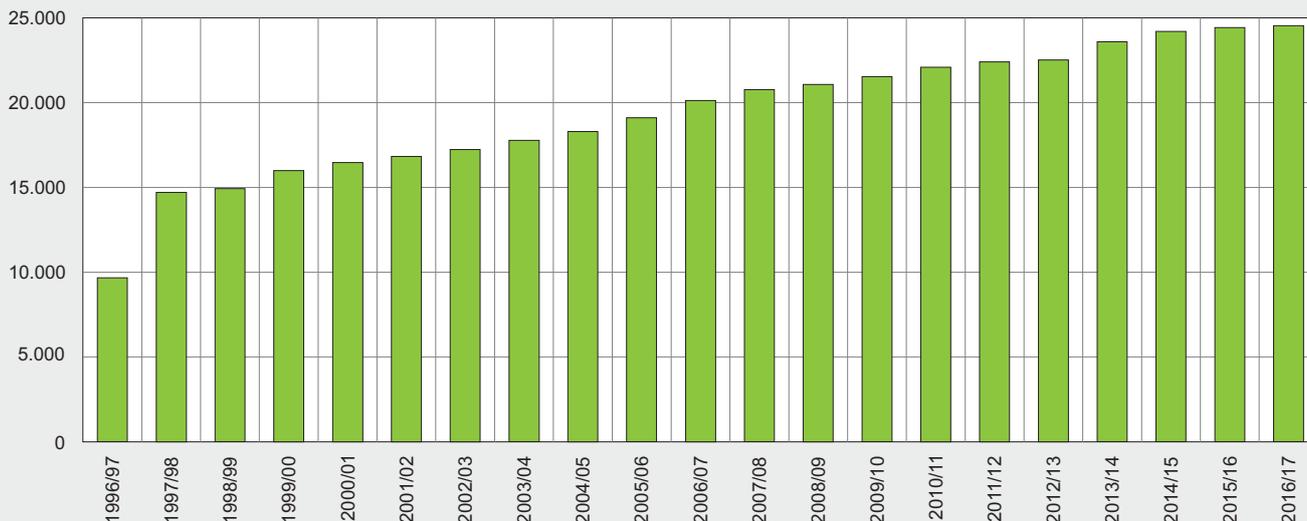
Auch bei den Betrieben, die „*Urlaub auf dem Bauernhof*“ anbieten, wächst die Zahl der Betten kontinuierlich an: im Tourismusjahr 2016/17 werden 24.540 Betten erreicht. In den letzten zehn Jahren ist das Bettenangebot in dieser Kategorie um 22,0% gestiegen.

Nell'anno turistico 2016/17 la capacità ricettiva (numero posti letto) ha raggiunto le 222.407 unità. Lo sviluppo negli ultimi 20 anni delle singole categorie procede in modo costante: mentre negli esercizi a 4 e 5 stelle il numero rimane in aumento, per gli esercizi a 1 e 2 stelle si osserva un'ulteriore diminuzione dei posti letto. L'offerta di pernottamento turistico degli esercizi a 3 stelle aumenta dello 0,5%. Dei 34.699 posti letto negli esercizi a 4 e 5 stelle, la percentuale maggiore, pari al 27,6% si trova nella comunità comprensoriale del *Burggraviato*. In *Val Pusteria* si trova il 24,6% dei posti letto di questa categoria e nella comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar* è a disposizione il 22,5% dei posti letti di lusso.

Anche negli esercizi *agrituristici* si registra un continuo aumento del numero di letti, che raggiunge nell'anno turistico 2016/17 le 24.540 unità. Negli ultimi dieci anni la capacità ricettiva negli agriturismi è aumentata del 22,0%.

Betten in den Betrieben mit „Urlaub auf dem Bauernhof“ - Tourismusjahre 1996/97-2016/17

Posti letto negli esercizi agrituristici - Anni turistici 1996/97-2016/17



Beherbergungsdichte und Qualitätsindex

Der **Index der Beherbergungsdichte** beschreibt das Verhältnis der Bettenanzahl zur Gebietsfläche (in km²) und liegt im Tourismusjahr 2016/17 bei 30,0 Betten je km².

Alle Bezirksgemeinschaften außer *Wipptal* und *Vinschgau* liegen über dem Landesdurchschnitt der Beherbergungsdichte. Eine sehr hohe Dichte registriert man im Raum *Überetsch-Südtiroler Unterland* (41,6), *Burggrafenamt* (39,3) und *Salten-Schlern* (38,0), obwohl letzterer als einziger Bezirk an Indexpunkten verloren hat. Die Landeshauptstadt *Bozen* nimmt eine Sonderstellung ein: im abgelaufenen Tourismusjahr weist *Bozen* um 2,5 Indexpunkte mehr auf und erreicht mit 70,3 den höchsten Wert landesweit. Im Tourismusjahr 2014/15 lag der Index für *Bozen* noch bei 66,2.

Aus der Analyse nach Gemeinden geht hervor, dass es die höchste Bettendichte in den Gemeinden *Meran* mit 235,7 Betten je km², gefolgt von *Tirol* (193,3), *St. Ulrich* (192,2), *Corvara* (177,7), *Natz-Schabs* (165,5), *Wolkenstein in Gröden* (162,1), *Algund* (145,2) und *Schenna* (119,6) gibt. Im Laufe des Tourismusjahres 2016/17 ist die Dichte in folgenden Gemeinden stark gestiegen: *Neumarkt*, *Algund*, *Plaus*, *Hafling*, *Toblach*, *Bozen* und *St. Ulrich*.

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** liegt im Tourismusjahr 2016/17 bei 3,5.

Densità ricettiva e indice di qualità

L'**indice di densità ricettiva** corrisponde al rapporto tra il numero di posti letto e la superficie territoriale (in km²) e nell'anno turistico 2016/17 è risultato pari a 30,0 letti per chilometro quadrato.

Tutte le comunità comprensoriali, tranne l'*Alta Valle Isarco* e la *Val Venosta*, registrano un indice superiore alla media provinciale. Una densità molto elevata si rivela in *Oltradige-Bassa Atesina* (41,6), in *Burgraviato* (39,3) e nel *Salto-Sciliar* (38,0), sebbene quest'ultimo comprensorio abbia registrato un calo. Per *Bolzano*, la città capoluogo della provincia, la situazione è particolare: qui nell'anno turistico appena trascorso l'indice è aumentato di 2,5 punti, raggiungendo così quota 70,3, che costituisce in assoluto il valore più elevato della provincia. Nell'anno turistico 2014/2015 l'indice per *Bolzano* si collocava al 66,2.

L'analisi per comune rileva che per l'anno turistico 2016/17 l'indice maggiore si trova nel comune di *Merano* con 235,7 posti letto per km². Seguono *Tirol* (193,3), *Ortisei* (192,2), *Corvara in Badia* (177,7), *Naz-Sciaves* (165,5), *Selva Val Gardena* (162,1), *Lagundo* (145,2) e *Scena* (119,6). Nell'anno turistico 2016/17 l'indice di densità è cresciuto in particolare nei comuni di *Egna*, *Lagundo*, *Plaus*, *Avelengo*, *Dobbiaco*, *Bolzano* e *Ortisei*.

L'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** per l'anno turistico 2016/17 è pari a 3,5.

Tab. 2

Index der Beherbergungsdichte und Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2016/17

Indice di densità ricettiva e indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri per comunità comprensoriale - Anno turistico 2016/17

BEZIRKS-GEMEINSCHAFTEN	Fläche (km ²) Superficie (km ²)	Betten Posti letto	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (b) Indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri (b)	COMUNITÀ COMPRESORIALI
Vinschgau	1.442	19.067	13,2	3,5	Val Venosta
Burggrafenamt	1.101	43.315	39,3	4,8	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	424	17.651	41,6	3,1	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	52	3.658	70,3	4,5	Bolzano
Salten-Schlern	1.037	39.374	38,0	4,7	Salto-Sciliar
Eisacktal	624	20.807	33,3	2,3	Valle Isarco
Wipptal	650	9.858	15,2	2,9	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.072	68.679	33,1	2,9	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	7.402	222.407	30,0	3,5	Totale provincia

(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl aller Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi di un'area e superficie della stessa

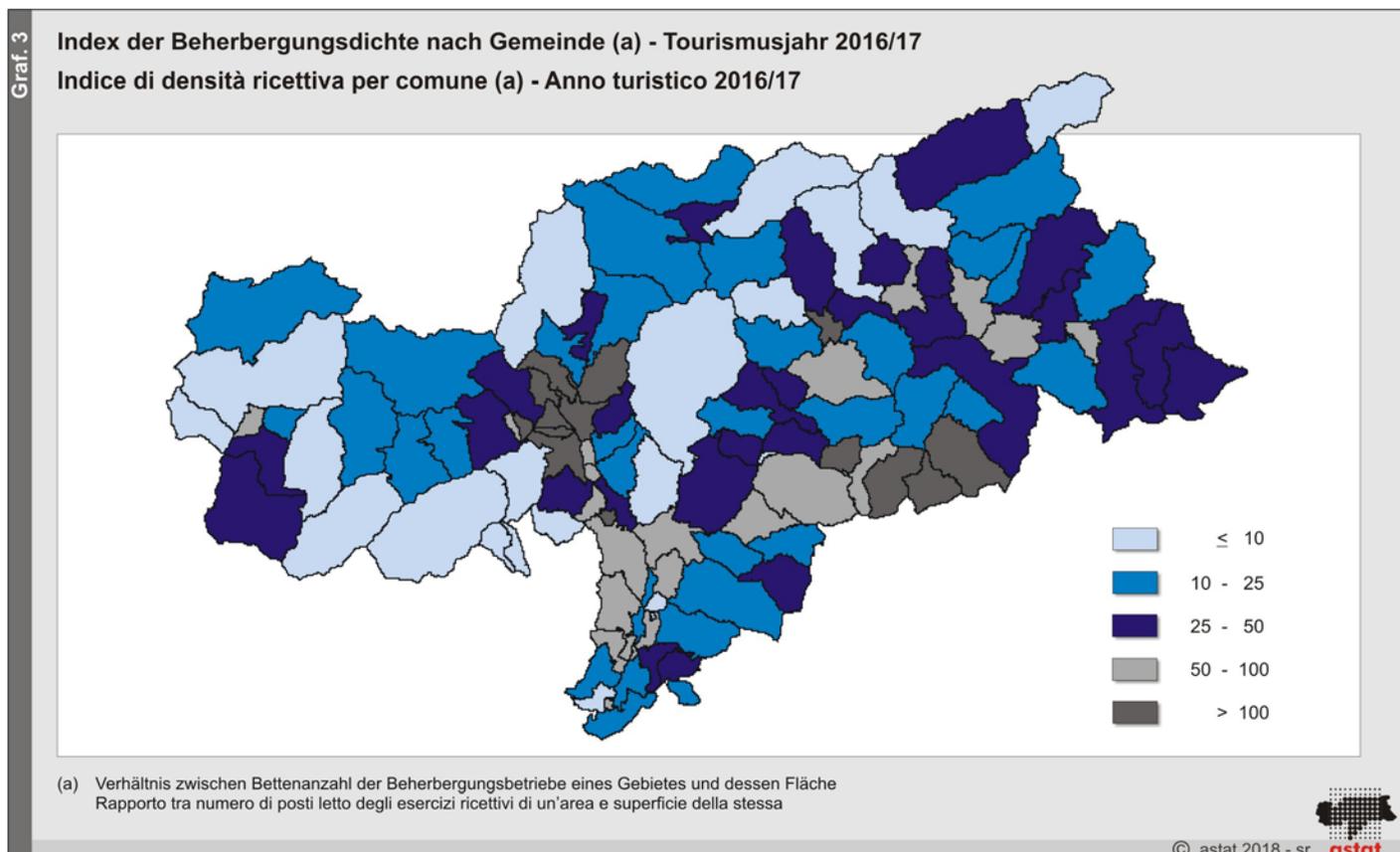
(b) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residences ausgenommen) mit drei oder mehr Sternen und jener mit weniger Sternen
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residences) di categoria superiore o uguale a 3 stelle e quelli di categoria inferiore

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Langzeitanalyse weist auf eine kontinuierliche Qualitätssteigerung in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben hin. Lag der Qualitätsindex vor fünf Jahren im Durchschnitt noch bei 2,6, so steigt er im Tourismusjahr 2016/17 auf 3,5. Der höchste Index ist in der Bezirksgemeinschaft *Burggrafenamt* (4,8) zu

L'analisi di lungo periodo mostra un continuo miglioramento qualitativo degli esercizi alberghieri. Infatti, cinque anni fa l'indice di qualità si attestava a 2,6, mentre nell'anno turistico 2016/17 raggiunge 3,5. L'indice più elevato, si registra nella comunità comprensoriale del *Burgraviato* (4,8), mentre il più basso si registra nel

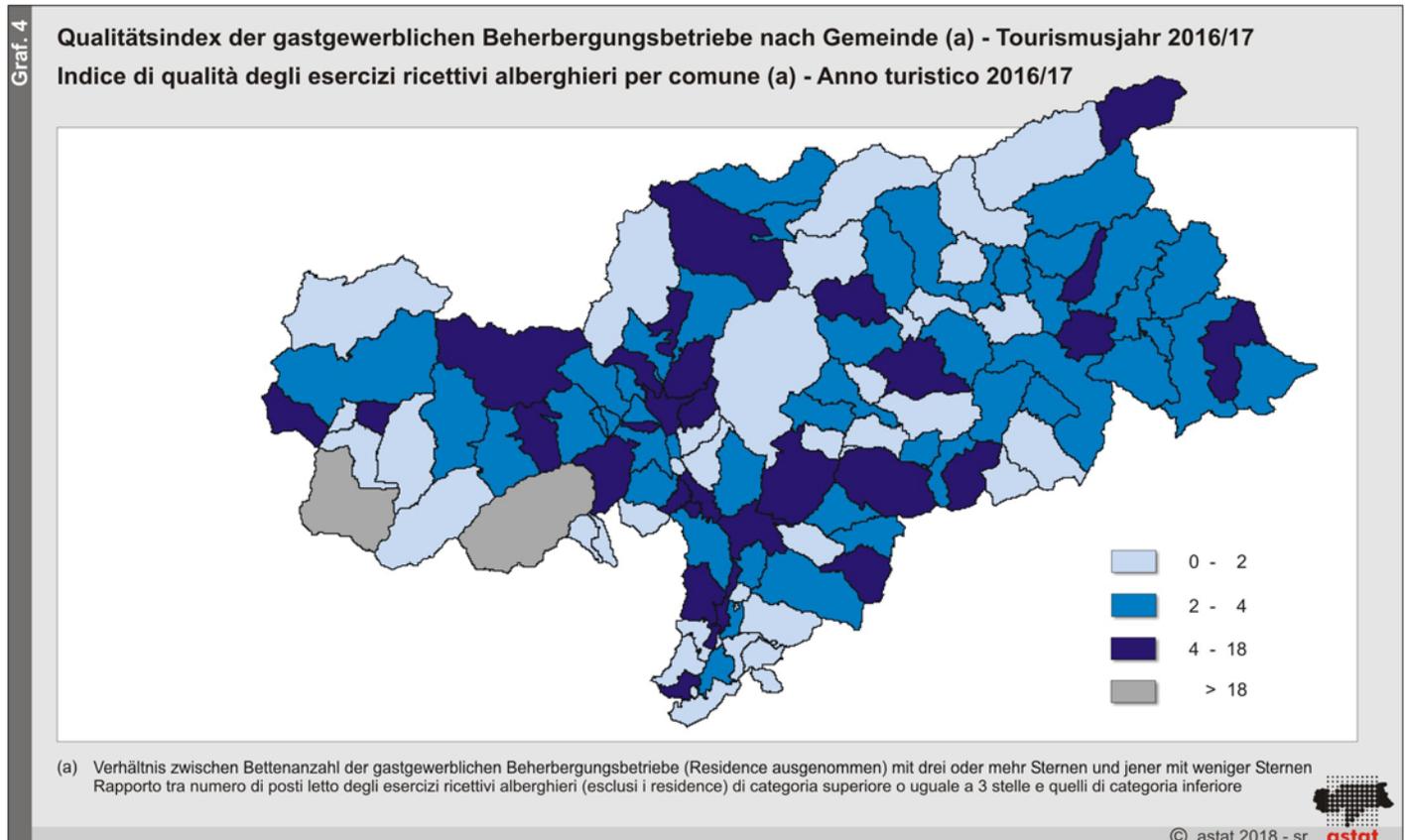


finden und der niedrigste im *Eisacktal* (2,3). Der letztgenannte liegt zusammen mit jenen der Bezirksgemeinschaften *Salten-Schlern* und *Wipptal* auf dem Vorjahresniveau.

Die Gemeinden mit den meisten Betten in der 4- und 5-Sterne-Kategorie sind *Kastelruth* (2.318 Betten), *Meran* (2.060), *Wolkenstein in Gröden* (1.857), *Schenna* (1.530), *Bozen* (1.139), *Ratschings* (1.105) und *St. Ulrich* (1.050).

comprendorio di *Valle Isarco* (2,3). Quest'ultimo, assieme a *Salto-Sciliar* e *Alta Valle Isarco* confermano i valori dello scorso anno.

Nella classifica dei comuni per numero di letti nella categoria 4 e 5 stelle troviamo, ai primi posti, *Castelrotto* (2.318 letti), *Merano* (2.060), *Selva di Val Gardena* (1.857), *Scena* (1.530), *Bolzano* (1.139), *Racines* (1.105) e *Ortisei* (1.050).



Übernachtungen überschreiten 32 Millionen

Die Südtiroler Tourismuswirtschaft blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück, das mit neuen historischen Höchstwerten aufwartet. Die Anzahl der Gäste (Ankünfte) ist im Vergleich zum Vorjahr um 3,5% auf 7,2 Millionen gestiegen, und die Nächtigungen erhöhen sich um 2,5% erstmals auf 32,2 Millionen.

Superati i 32 milioni di presenze

L'anno turistico 2016/17 è stato un anno molto positivo per l'economia turistica altoatesina, che ha segnato dei valori massimi storici. Il numero degli ospiti (arrivi) rispetto all'anno precedente è aumentato del 3,5% a 7,2 milioni e il numero delle presenze è aumentato del 2,5%, raggiungendo per la prima volta i 32,2 milioni.

Tab. 3

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Monat - Tourismusjahr 2016/17**Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per mese - Anno turistico 2016/17**

	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2015/16 Variazione % rispetto al 2015/16	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2015/16 Variazione % rispetto al 2015/16	% Verteilung Composizione %	
Monate						Mesi
November	169.528	-5,8	518.582	-1,7	1,6	Novembre
Dezember	575.433	2,5	1.917.400	-2,8	5,9	Dicembre
Jänner	539.266	-4,0	2.644.493	1,5	8,2	Gennaio
Februar	577.261	1,1	2.722.347	-4,4	8,5	Febbraio
März	459.134	-20,8	2.287.351	-17,6	7,1	Marzo
April	439.445	71,6	1.695.970	77,6	5,3	Aprile
Winterhalbjahr	2.760.067	1,8	11.786.143	0,9	36,6	Stagione invernale
Mai	380.208	-21,4	1.473.158	-22,9	4,6	Maggio
Juni	716.657	34,7	2.907.091	29,3	9,0	Giugno
Juli	996.193	5,1	4.617.988	4,5	14,3	Luglio
August	1.066.526	2,6	5.770.401	1,9	17,9	Agosto
September	759.530	4,1	3.343.286	2,9	10,4	Settembre
Oktober	564.714	1,7	2.314.290	3,4	7,2	Ottobre
Sommerhalbjahr	4.483.828	4,6	20.426.214	3,5	63,4	Stagione estiva
Insgesamt	7.243.895	3,5	32.212.357	2,5	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Insgesamt erhöht sich die Nächtigungszahl im Tourismusjahr 2016/17 um 795 Tausend. Der Jahresverlauf nach Monaten zeigt eine unausgeglichene Entwicklung bei Ankünften und Nächtigungen. Die stärksten prozentuellen Zunahmen bei den Übernachtungen im Vergleich zum Vorjahr verbuchen die Monate April (+77,6% bzw. +741 Tausend Nächtigungen) und Juni (+29,3% bzw. +658 Tausend). Denen stehen die Monate März (-17,6% bzw. -490 Tausend Übernachtungen) und Mai (-22,9% bzw. -437 Tausend) gegenüber, welche die höchsten Nächtigungsrückgänge registrieren.

Wie gewohnt werden die meisten Übernachtungen im August erfasst (17,9% der Gesamtübernachtungen). Dieser Monat verzeichnet erneut eine Zunahme an Nächtigungen von 1,9% (+105 Tausend) und verbucht 5,8 Millionen Übernachtungen.

Le presenze complessive nell'anno turistico 2016/17 sono aumentate di 795 mila unità. Analizzando l'andamento di arrivi e presenze su base mensile si osserva una distribuzione disomogenea per entrambe le voci. Gli aumenti percentuali maggiori delle presenze rispetto all'anno turistico precedente, si registrano per il mese di aprile (+77,6% e +741 mila unità) e per il mese di giugno (+29,3% e +658 mila unità). A questi si contrappongono i mesi di marzo (-17,6% e -490 mila unità) e di maggio (-22,9% e -437 mila unità), che segnano le diminuzioni più significative.

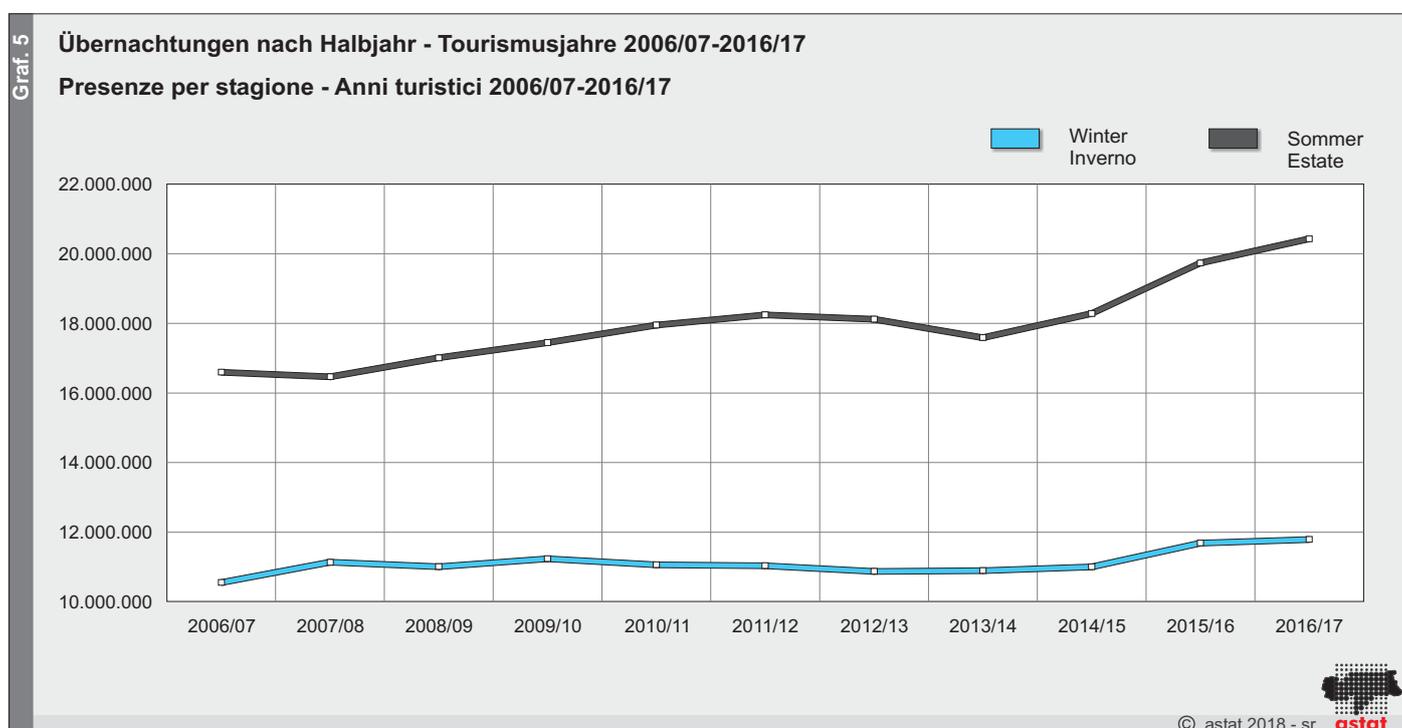
Come di consueto la maggior parte delle presenze si osserva in agosto (17,9% del totale). Questo mese evidenzia nuovamente un aumento di pernottamenti dell'1,9% (+105 mila unità) con 5,8 milioni di presenze registrate.

Nächtigungen im Sommer übertreffen Winter

Die Entwicklung der Nächtigungszahlen der beiden Halbjahre verläuft in den Tourismuszahnen von 2006/07 bis 2016/2017 nicht synchron. Während die Winterzahlen nahezu konstant blieben und erst im Tourismuszahne 2015/16 anziehen, sind die Zahlen für das Sommerhalbjahne konstant gestiegen (mit Einbrüchen 2013 und 2014) und in den Sommerhalbjahnen 2015, 2016 und 2017 steil nach oben geschossen. Auch im Sommer 2017 nehmen die Ankünfte um 4,6% und die Übernachtungen um 3,5% zu. Insgesamt entfallen 63,4% der Übernachtungen im abgelaufenen Tourismuszahne 2016/17 auf das Sommerhalbjahne und dementsprechend 36,6% auf das Winterhalbjahne.

Le presenze d'estate superano quelle dell'inverno

Tra gli anni turistici 2006/07 e 2016/17 l'andamento delle presenze, nelle due stagioni, si è sviluppato in modo differente. Mentre i valori invernali sono rimasti pressochè costanti e solamente nell'anno turistico 2015/16 si è manifestato un aumento significativo, le presenze nella stagione estiva sono cresciute fino al 2012, hanno registrato due diminuzioni nelle estati 2013 e 2014 e successivamente si sono impennate nelle estati 2015, 2016 e 2017. In quest'ultima gli arrivi sono aumentati del 4,6% e le presenze del 3,5% rispetto all'estate precedente. Nel complesso, nell'anno turistico 2016/2017 appena trascorso, le presenze si distribuiscono per il 63,4% nel periodo estivo e di conseguenza per il 36,6% nel periodo invernale.



Im Tourismuszahne 2016/17 übertreffen alle Bezirksge-meinschaften die Nächtigungszahlen des Vorjahres. *Pustertal* meldet die stärksten Zunahmen in Absolutzahlen mit 254 Tausend Übernachtungen mehr als im Vorjahne und erreicht trotz dem leichten Rückgang im Winter 2016/2017 (-20 Tausend Übernachtungen) insgesamt 9,8 Millionen. Die größten prozentuellen Zuwächse verzeichnen *Überetsch-Südtiroler Unterland* (+5,7%) und *Bozen* (+4,5%).

Die nächtigungsstärksten Bezirksge-meinschaften im **Winterhalbjahne** sind wie erwartet das *Pustertal* (4,5 Millionen) und *Salten-Schlern* (2,5 Millionen). Diese registrieren als einzige Bezirksge-meinschaften Rückgänge; dessen ungeachtet verbuchen sie jedoch 59,6% der Gesamtübernachtungen. Die stärksten

Nell'anno turistico 2016/2017 in tutte le comunità comprensoriali il numero di presenze ha superato quello registrato nell'anno precedente. La *Val Pusteria* mostra la maggiore crescita in valori assoluti con 254 mila presenze in più e conta nel complesso 9,8 milioni di presenze, nonostante un lieve calo nell'inverno 2016/2017 (-20 mila unità). Le maggiori crescite percentuali si registrano nell'*Oltradige-Bassa Atesina* (+5,7%) e nella città di *Bolzano* (+4,5%).

Nella **stagione invernale** le comunità comprensoriali con i numeri più elevati sono, come atteso, la *Val Pusteria* (4,5 milioni) e *Salto-Sciliar* (2,5 milioni). Questi comprensori registrano le uniche variazioni negative, che tuttavia non impediscono ai due comprensori di raggiungere insieme il 59,6% delle presenze com-

Nächtigungszuwächse im Vergleich zum vorangegangenen Winter weisen das *Burggrafenamt* (+77 Tausend), das *Überetsch-Südtiroler Unterland* (+53 Tausend) und *Bozen* (+13 Tausend) auf.

plensive. L'aumento più consistente, rispetto agli inverni passati, si osserva per il *Burgraviato* (+77 mila), per l'*Oltradige-Bassa Atesina* (+53 mila) e *Bolzano* (+13 mila).

Tab. 4

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Bezirksgemeinschaft und Halbjahr - Tourismusjahr 2016/17

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per comunità comprensoriale e stagione - Anno turistico 2016/17

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			COMUNITÀ COMPRESORIALI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2015/16 Variazione % rispetto al 2015/16	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2015/16 Variazione % rispetto al 2015/16	% Verteilung Composizione %	
Vinschgau	192.309	2,3	891.213	1,9	7,6	Val Venosta
Burggrafenamt	395.993	5,6	1.502.748	5,4	12,8	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	137.511	13,7	464.492	13,0	3,9	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	127.524	3,1	251.365	5,6	2,1	Bolzano
Salten-Schlern	492.707	-3,7	2.501.747	-3,8	21,2	Salto-Sciliar
Eisacktal	269.654	2,5	1.025.306	2,7	8,7	Valle Isarco
Wipptal	179.198	4,9	622.909	5,2	5,3	Alta Valle Isarco
Pustertal	965.171	0,8	4.526.363	-0,4	38,4	Val Pusteria
Winterhalbjahr	2.760.067	1,8	11.786.143	0,9	100,0	Stagione invernale
Vinschgau	365.332	2,9	1.481.778	3,1	7,3	Val Venosta
Burggrafenamt	1.102.883	3,0	5.671.561	1,5	27,8	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	416.697	3,7	1.801.468	4,0	8,8	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	193.005	2,3	411.245	3,8	2,0	Bolzano
Salten-Schlern	623.915	5,8	3.145.698	4,4	15,4	Salto-Sciliar
Eisacktal	455.810	4,8	1.903.259	4,0	9,3	Valle Isarco
Wipptal	221.199	3,2	738.844	0,3	3,6	Alta Valle Isarco
Pustertal	1.104.987	7,0	5.272.361	5,5	25,8	Val Pusteria
Sommerhalbjahr	4.483.828	4,6	20.426.214	3,5	100,0	Stagione estiva
Vinschgau	557.641	2,7	2.372.991	2,6	7,4	Val Venosta
Burggrafenamt	1.498.876	3,7	7.174.309	2,3	22,3	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	554.208	6,0	2.265.960	5,7	7,0	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	320.529	2,6	662.610	4,5	2,1	Bolzano
Salten-Schlern	1.116.622	1,4	5.647.445	0,6	17,5	Salto-Sciliar
Eisacktal	725.464	3,9	2.928.565	3,5	9,1	Valle Isarco
Wipptal	400.397	3,9	1.361.753	2,5	4,2	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.070.158	4,1	9.798.724	2,7	30,4	Val Pusteria
Insgesamt	7.243.895	3,5	32.212.357	2,5	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

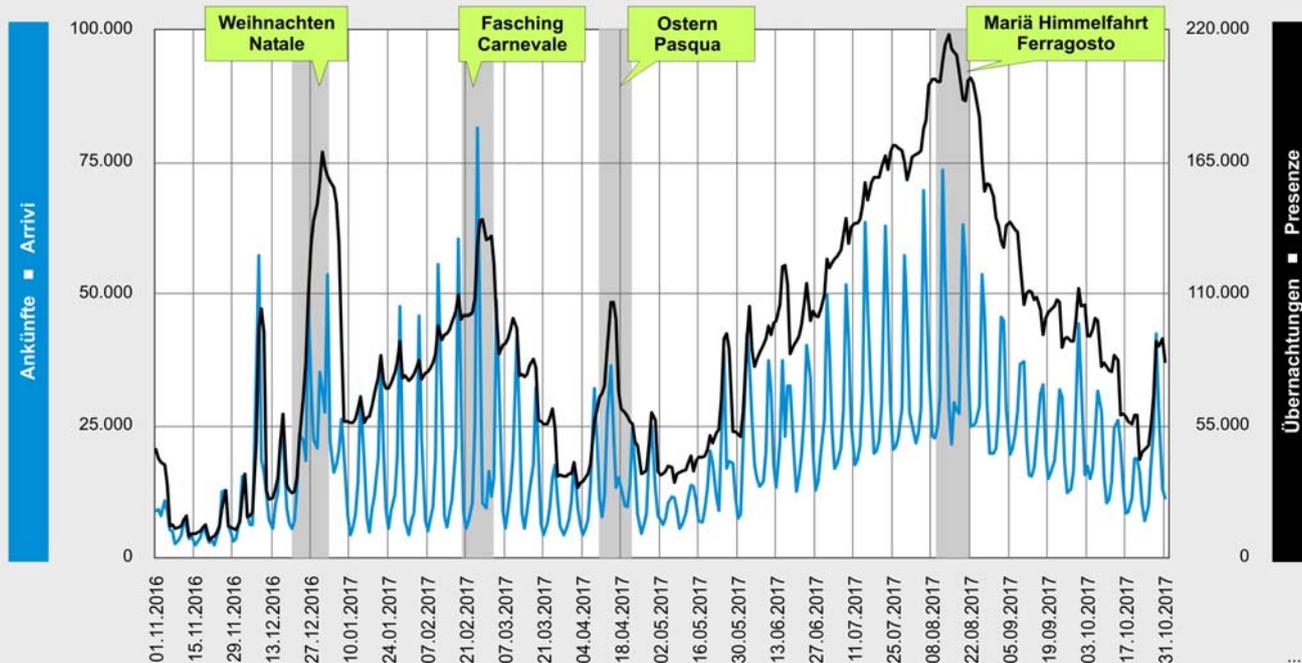
Fonte: ASTAT

Im **Sommerhalbjahr** verzeichnen die Bezirksgemeinschaften *Burggrafenamt* und *Pustertal* je ein Viertel der gesamten Sommerübernachtungen. Die stärksten Zuwächse an Nächtigungen in der wärmeren Jahreshälfte gab es in den Bezirksgemeinschaften *Pustertal* (+5,5%) und *Salten-Schlern* (+4,4%), genau in jenen, die im vorangegangenen Winter Rückgänge hinnehmen mussten.

Durante la stagione estiva, le comunità comprensoriali del *Burgraviato* e della *Val Pusteria* hanno registrato un quarto ciascuno delle presenze estive. Durante questo periodo la crescita maggiore è stata rilevata dalla *Val Pusteria* (+5,5%) e da *Salto-Sciliar* (+4,4%), proprio dove era stata registrata una diminuzione nel periodo invernale.

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Tag - Tourismusjahr 2016/17

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per giorno - Anno turistico 2016/17

© astat 2018 - sr 

Der Tag mit den meisten Gästeankünften ist Samstag, der 25. Februar 2017 (Fasching) mit 81,3 Tausend Ankünften. In der Rangordnung der ankunftsstärksten Tage folgen die Samstage des 12. und 5. August mit jeweils 79,4 Tausend und 69,6 Tausend Ankünften.

Montag, der 14. August ist der Tag mit den meisten Übernachtungen (217,7 Tausend). Die Tage mit den Höchstwerten liegen in den drei Wochen zwischen 5. und 25. August, wo die Zahl der täglichen Übernachtungen von Urlaubern jeweils um die 200 Tausend liegt.

25,6% der Gäste bevorzugen für die Anreise nach Südtirol den Samstag, gefolgt vom Sonntag mit 18,5%. Der Mittwoch ist mit Abstand der Wochentag mit den wenigsten Ankünften (0,1%).

3,2% mehr inländische Gäste

Im Tourismusjahr 2016/17 entfällt erneut der größte Anteil an Übernachtungen (48,8%) auf die **bundes-deutschen Gäste**. Der Zuwachs dieser Gäste beträgt 1,9% gegenüber dem Vorjahr und ihre Zahl erreicht 15,7 Millionen Übernachtungen. Während sich die Nächtigungszahlen der Deutschen für den Winter 2016/17 kaum verändert haben, sind diese für den Sommer 2017 um 2,9% gestiegen.

Il giorno con il maggior numero di arrivi è sabato 25 febbraio 2017 (Carnevale) con 81,3 mila unità. Nella graduatoria dei giorni di arrivo seguono sabato 12 e sabato 5 agosto, rispettivamente con 79,4 mila e 69,6 mila unità.

Lunedì 14 agosto è il giorno con il maggior numero di presenze (217,7 mila). I giorni con i valori più elevati si collocano nelle tre settimane dal 5 al 25 agosto, dove il numero delle presenze giornaliere dei turisti si aggira intorno alle 200 mila unità.

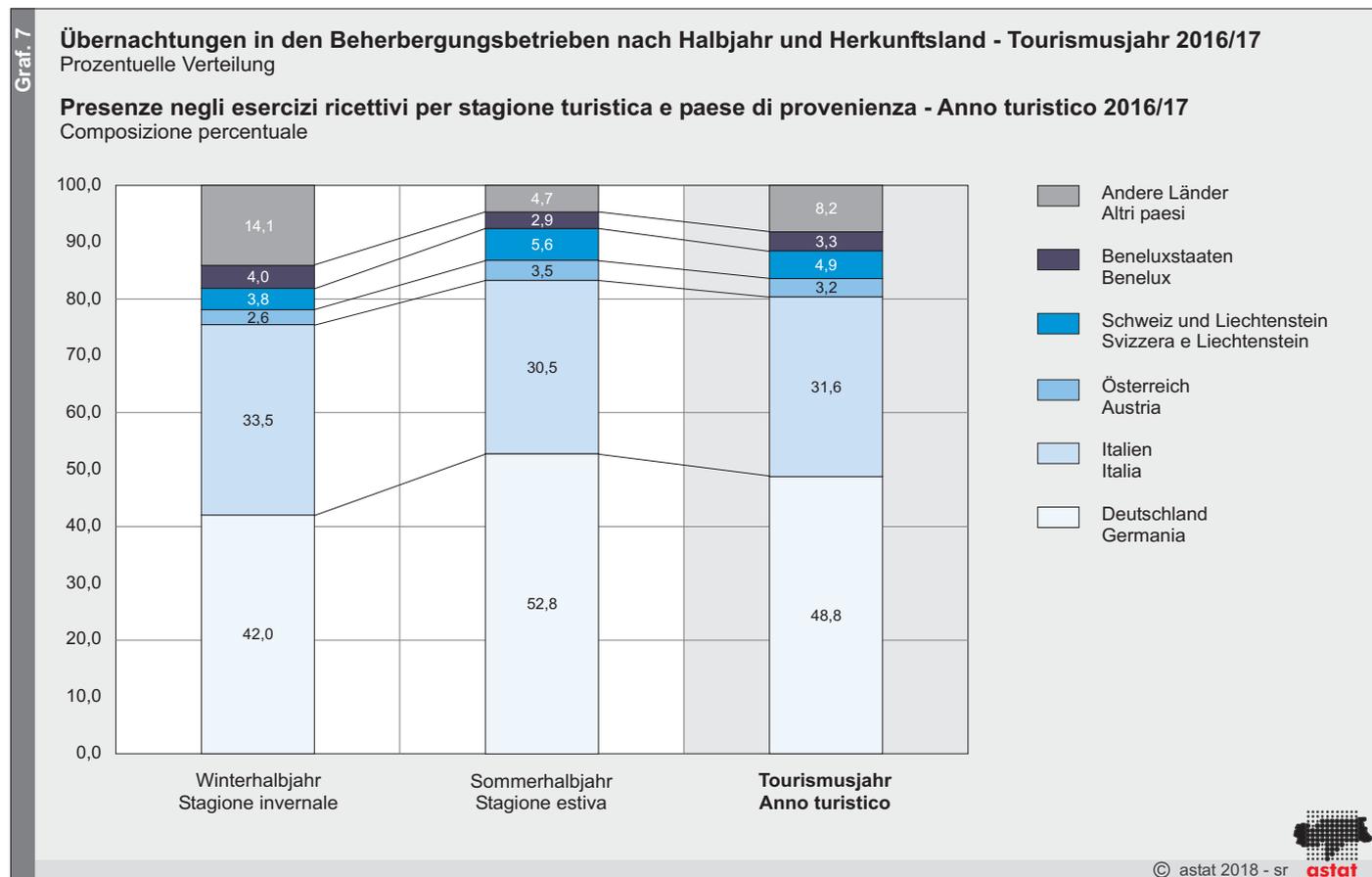
Per il 25,6% dei turisti il sabato è il giorno preferito per l'arrivo in Alto Adige, seguito dalla domenica (18,5%). Il mercoledì è il giorno di gran lunga con meno arrivi (0,1%).

Gli ospiti dall'Italia crescono del 3,2%

La maggiore percentuale di presenze nell'anno turistico 2016/17 è imputabile, come di consueto, ai **turisti germanici** (48,8%), con un aumento del 1,9% rispetto all'anno turistico precedente. In termini assoluti il loro numero raggiunge così i 15,7 milioni di presenze. Mentre il numero delle presenze germaniche durante l'inverno 2016/2017 resta quasi invariato, quello per l'estate 2017 aumenta del 2,9%.

Die Zahl der **inländischen Gäste** steigt wieder an, und mit einer Zunahme von 3,2%, dem entsprechen über 315 Tausend Übernachtungen, weisen die Italiener den stärksten relativen Zuwachs auf. Sie sind mit knapp 10,2 Millionen Übernachtungen, das sind 31,4% der Gesamtübernachtungen, der zweitgrößte Herkunftsmarkt.

Il numero di **ospiti dall'Italia** segna di nuovo un aumento del 3,2% (315 mila presenze), costituendo così il gruppo con la maggiore crescita relativa. Con quasi 10,2 milioni di presenze, cioè il 31,4% delle presenze complessive, essi costituiscono il secondo mercato di riferimento per dimensione.



Die Anzahl der **Schweizer** Touristen verbucht nach vorangegangener positiver Entwicklung nun kaum Anstiege. Ihr Anteil an den Gesamtübernachtungen beträgt 4,9% für das Tourismusjahr 2016/17. Der überwiegende Teil der Schweizer Gäste bevorzugt zwar die Sommermonate, konnte die Vorjahreswerte aber nicht übertreffen (-1,0%, insgesamt 1,1 Millionen Übernachtungen). Im Winter sorgen sie für eine leichte Zunahme von 3,0%.

I turisti **svizzeri**, dopo la crescita registrata in passato, mostrano quest'anno solo una lieve variazione positiva e costituiscono il 4,9% delle presenze complessive per l'anno turistico 2016/2017. La maggior parte di loro preferisce i mesi estivi, ma il numero non è aumentato rispetto allo scorso anno (-1,0% nel complesso, con 1,1 milioni di presenze), mentre in inverno hanno registrato un lieve aumento del 3,0%.

Den stärksten prozentuellen Zuwachs von 4,9% bei den Übernachtungen verbuchen die Gäste aus **Österreich**, diese erreichen nun über eine Millionen Übernachtungen. Der Großteil der österreichischen Gäste, nämlich 70%, kommt in den Sommermonaten nach Südtirol.

L'aumento percentuale più significativo delle presenze turistiche si registra per i turisti provenienti dall'**Austria** (+4,9%). La maggior parte degli ospiti austriaci (circa il 70%) sceglie la stagione estiva per soggiornare in Alto Adige.

Bedeutende Anstiege bei den Nächtigungen können auch bei den Gästen aus den **Niederlanden** (+2,9% auf 601.837), **Polen** (+7,5% auf 327.198), der **Tschechischen Republik** (+3,3% auf 318.774), dem

Aumenti significativi delle presenze si registrano anche per gli ospiti provenienti dai **Paesi Bassi** (+2,9% con 601.837 presenze), dalla **Polonia** (+7,5% con 327.198 presenze), dalla **Repubblica Ceca** (+3,3%

Vereinigten Königreich (+3,2% auf 278.139), Russland (+12,4% auf 153.002) und aus den Vereinigten Staaten (+9,2% auf 144.889) verbucht werden. Den stärksten prozentuellen Rückgang bei den ausländischen Herkunftsmärkten weist Belgien (-4,1%) auf.

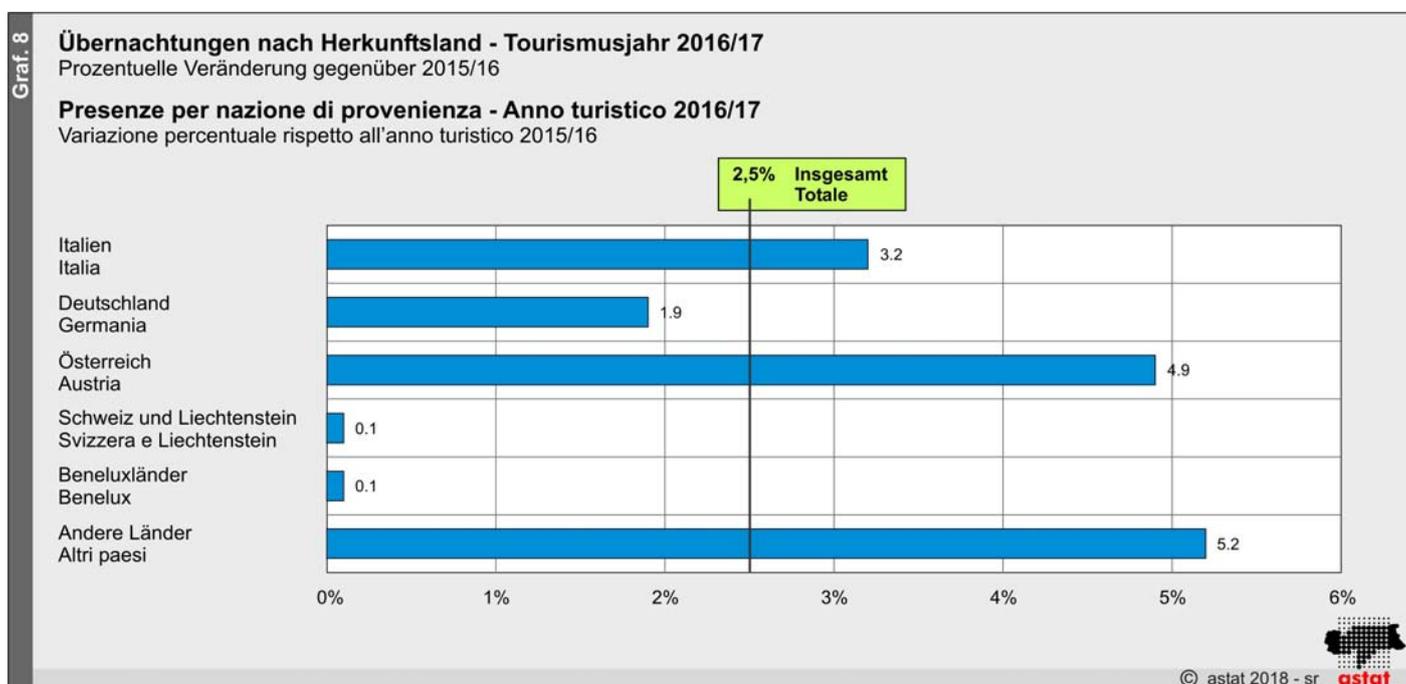
Der Tourismus in Südtirol wird von den Sommermonaten dominiert. 63,4% der Gesamtübernachtungen entfallen auf das Sommerhalbjahr. Die ausländischen Gäste, die hingegen die Wintermonate bevorzugen, kommen aus Kroatien (90,4%), Polen (90,2%), Russland (80,8%), aus der Tschechischen Republik (80,4%) und aus Slowenien (85,6%).

Betrachtet man die Entwicklung der Zahlen der Inlandsgäste, so zeigt sich bei allen italienischen Regionen außer dem Trentino ein Anstieg bei den Nächtigungen. Mit 2,3 Millionen Nächtigungen weist die Lombardei den höchsten Anteil auf (22,8% der Inlandsübernachtungen), die Region übertrifft die Vorjahreswerte um 3,7%.

con 318.774 presenze) dal Regno Unito (+3,2% con 278.139 presenze), dalla Russia (+12,4% con 153.002 presenze) e dagli Stati Uniti (+9,2% con 144.889 presenze). La riduzione percentuale maggiore dai paesi esteri si registra per il Belgio (-4,1%).

In Alto Adige predomina il turismo estivo. Il 63,4% delle presenze complessive ricadono nella stagione estiva. Gli ospiti stranieri, che invece preferiscono i mesi invernali, provengono dalla Croazia (90,4%), dalla Polonia (90,2%), dalla Russia (80,8%), dalla Repubblica Ceca (80,4%) e dalla Slovenia (85,6%).

Per quanto riguarda i turisti provenienti dal resto d'Italia, si osserva un aumento di presenze da tutte le regioni italiane, fatta eccezione per la provincia di Trento. La Lombardia, con il 22,8% delle presenze dall'Italia, è la regione che ha registrato la quota maggiore di presenze in Alto Adige (2,3 milioni). Essa supera il valore dello scorso anno del 3,7%.



Zweitstärkste Region ist Venetien mit insgesamt 1,7 Millionen Übernachtungen (16,9% der Inlandsübernachtungen), gefolgt von der Emilia Romagna mit 1,3 Millionen (13,1%) und dem Latium mit 1,2 Millionen Übernachtungen (11,4%).

Am längsten halten sich die Gäste aus dem Latium (5,7 Tage), Apulien (5,6 Tage) und Ligurien (5,3 Tage) in Südtirol auf.

404.409 Südtiroler verbringen die Ferien im eigenen Land; das sind 4,0% der Inlandsübernachtungen. Nach der starken Zunahme der Nächtigungszahlen von 10,7% im Tourismusjahr 2015/16 können diese Zahlen im Tourismusjahr 2016/17 nochmals um 0,9% übertroffen werden.

Seguono il Veneto con 1,7 milioni di presenze (16,9% delle presenze italiane), l'Emilia Romagna con 1,3 milioni (13,1%) e il Lazio con 1,2 milioni di presenze (11,4%).

Gli ospiti provenienti dal Lazio (5,7 giorni), dalla Puglia (5,6 giorni) e dalla Liguria (5,3 giorni) rimangono più a lungo in Alto Adige.

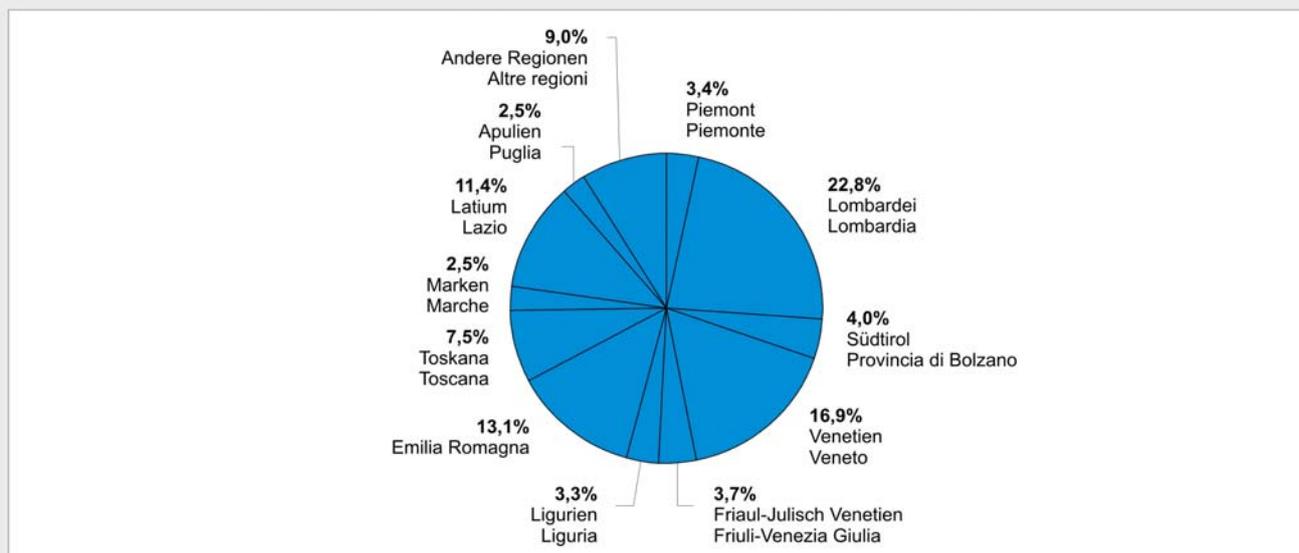
404.409 (il 4,0% delle presenze con provenienza dall'Italia) sono le presenze degli altoatesini che scelgono di trascorrere le ferie nella propria provincia. Dopo il forte aumento delle presenze nell'anno turistico 2015/16 (+10,7%), nell'anno 2016/2017 si registra un ulteriore aumento dello 0,9%.

Übernachtungen der inländischen Gäste in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunftsregion - Tourismusjahr 2016/17

Prozentuelle Verteilung

Presenze degli ospiti italiani negli esercizi ricettivi per regione di provenienza - Anno turistico 2016/17

Composizione percentuale



© astat 2018 - sr 

Der **Index der Tourismusattraktivität** beschreibt das Verhältnis zwischen den Übernachtungen eines Zielortes und der Wohnbevölkerung des Herkunftslandes. Südtirol liegt mit einem Index von 77,5 im Tourismusjahr 2016/17 an erster Stelle der italienischen Regionen. Dies sagt aus, dass das Urlaubsland Südtirol für die Einheimischen selbst besonders attraktiv ist. Darauf folgen *Venetien* (35,1), *Trentino* (30,9), *Friaul-Julisch Venetien* (30,6) und die *Emilia Romagna* (30,0). Für den gesamtitalienischen Markt liegt der Index für das Tourismusjahr 2016/17 bei 16,8.

L'**indice di attrattività turistica** è dato dal rapporto tra presenze in una destinazione e popolazione del luogo di provenienza. Con un indice di 77,5 l'Alto Adige si pone al primo posto tra le regioni italiane, risultando particolarmente attrattivo anche per gli stessi altoatesini. Seguono *Veneto* (35,1), *Trentino* (30,9), *Friuli-Venezia Giulia* (30,6) ed *Emilia Romagna* (30,0). L'indice per il mercato italiano per l'anno turistico 2016/17 si attesta su un valore di 16,8.

61,2% der Übernachtungen von Inländern entfallen auf die Sommermonate und 38,8% werden im Winter verbucht. Während die Sommernächte der italienischen Gäste im Vergleich zum Vorjahr um 5,4% angewachsen sind, bleiben jene für den Winter unverändert.

Il 61,2% delle presenze italiane viene rilevato nella stagione estiva e il 38,8% in inverno. Mentre le presenze estive degli ospiti italiani rispetto allo scorso anno sono aumentate del 5,4%, quelle invernali restano invariate.

Zuwächse bei den Übernachtungen in nahezu allen Kategorien

Die Analyse der Ankünfte und Nächtigungen nach Kategorie weist in allen Kategorien außer in den 2-Sterne-Betrieben auf Zunahmen hin. 77,7% der Gesamtübernachtungen werden in gastgewerblichen Betrieben gezählt; im selben Zeitraum des Vorjahres waren es noch 78,3%. Die stärkste Zuwachsrate, sowohl bei den Ankünften als auch bei den Nächtigungen, findet sich dort bei Betrieben mit 5 Sternen (+6,0% bei den

Aumenti delle presenze in quasi tutte le categorie d'esercizio

Gli arrivi e le presenze crescono in tutte le categorie, tranne quella delle due stelle. Il 77,7% delle presenze complessive viene registrato negli esercizi alberghieri; nello stesso periodo dell'anno precedente la percentuale era del 78,3%. La maggiore crescita sia degli arrivi che delle presenze si registra negli esercizi a 5 stelle (+6,0% per le presenze). La quota delle presenze per questa categoria rimane invariata al 2,3% e

Nächtigungen). Der Anteil der Übernachtungen in dieser Kategorie bleibt unverändert bei 2,3% und zählt 181 Tausend Nächtigungen. Den größten Anteil mit 34,7% an den Gesamtübernachtungen halten nach wie vor die Betriebe mit 3 Sternen (11,2 Millionen). Den zweitgrößten Anteil an Nächtigungen machen die Betriebe mit 4 Sternen aus (22,5%), dem entsprechen 7,2 Millionen Übernachtungen. Auch die Residences gewinnen an Bedeutung: Mit über 2,9 Millionen Übernachtungen verbuchen sie 9,0% der Gesamtübernachtungen.

conta 181 mila unità. La quota maggiore sul totale delle presenze (34,7%) si registra negli esercizi a 3 stelle (11,2 milioni). La seconda quota per grandezza spetta agli esercizi a 4 stelle (22,5%) e corrisponde a 7,2 milioni di presenze. Anche i residence rafforzano la loro quota: con oltre 2,9 milioni di presenze, costituiscono il 9,0% delle presenze complessive.

Tab. 5

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Betriebskategorie und Herkunft - Tourismusjahr 2016/17

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per categoria e provenienza - Anno turistico 2016/2017

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze					CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Anzahl	% Veränd. gegenüber 2015/16	Anzahl	% Veränd. gegenüber 2015/16	Inland (N)	Ausland (N)	% Ver- teilung	
	Numero	Variazione % rispetto 2015/16	Numero	Variazione % rispetto 2015/16	Italiani (N)	Estero (N)	Composi- zione %	
5 Sterne	163.154	7,4	755.660	6,0	180.673	574.987	2,3	5 stelle
4 Sterne	1.675.940	3,4	7.252.170	3,4	2.152.328	5.099.842	22,5	4 stelle
3 Sterne	2.764.547	2,1	11.173.757	0,9	3.389.374	7.784.383	34,7	3 stelle
2 Sterne	612.981	0,8	2.423.359	-0,4	901.119	1.522.240	7,5	2 stelle
1 Stern	122.192	1,2	522.487	0,5	164.101	358.386	1,6	1 stella
Residences	484.692	4,6	2.912.666	1,9	1.112.057	1.800.609	9,0	Residences
Gastgewerbliche Betriebe	5.823.506	2,7	25.040.099	1,8	7.899.652	17.140.447	77,7	Esercizi alberghieri
Campingplätze	361.625	7,0	1.606.002	6,3	290.273	1.315.729	5,0	Campeggi
Privatquartiere	389.200	4,6	2.225.791	2,7	928.221	1.297.570	6,9	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	437.056	6,0	2.673.199	4,4	747.878	1.925.321	8,3	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	232.508	13,4	667.266	16,4	307.071	360.195	2,1	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	1.420.389	7,0	7.172.258	5,3	2.273.443	4.898.815	22,3	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	7.243.895	3,5	32.212.357	2,5	10.173.095	22.039.262	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Den größten Anteil an Übernachtungen bei den nicht gastgewerblichen Betrieben verbuchen die Betriebe mit „*Urlaub auf dem Bauernhof*“, die mit 2,7 Millionen Nächtigungen 8,3% der Gesamtübernachtungen ausmachen. Diese Kategorie gewinnt vor allem bei den Gästen aus dem Ausland an Bedeutung. Bei den inländischen Gästen sind im Gegensatz dazu die Privatquartiere, Residences und Ferienwohnungen beliebt. Die Campingplätze registrieren 6,3% mehr Übernachtungen als im Vorjahr, diese Zunahme ist den Gästen aus dem Ausland zuzuordnen.

Tra gli esercizi extralberghieri la categoria con il maggior numero di presenze (8,3% del totale) è quella degli *agriturismi* con 2,7 milioni di presenze. La scelta di questa categoria riguarda soprattutto gli ospiti provenienti dall'estero. I turisti italiani preferiscono alloggi privati, residences e case per ferie. I campeggi registrano il 6,3% delle presenze in più rispetto allo scorso anno. Questo aumento è dovuto prevalentemente agli ospiti stranieri.

Die mittlere Aufenthaltsdauer beträgt 4,4 Tage

Die mittlere Aufenthaltsdauer ist von den 4,5 Tagen des vergangenen Tourismusjahres auf 4,4 Tage gesunken. Diese Kennzahl wird aus dem Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften errechnet. Die Tendenz zeigt, dass zwar mehr Gäste nach Südtirol kommen, jedoch weniger lange bleiben. Während für die Sommersaison das Mittel noch 4,6 Tage beträgt, errechnet sich für den Winter eine Dauer von 4,3 Tagen.

Der durchschnittliche Aufenthalt in den nicht gastgewerblichen Betrieben ist mit 5,1 Tagen um 0,8 Tage länger als in den gastgewerblichen Betrieben. Im Sommer bleiben die Gäste im Mittel länger als im Winter, und der Urlauber aus dem Ausland hält sich mit einem Durchschnitt von 4,7 Tage länger als der inländische Gast in Südtirol auf.

Die Beherbergungsbetriebe, welche die längste Aufenthaltsdauer aufweisen, sind jene mit *Urlaub auf dem Bauernhof*, die *Residences* und die *Privatquartiere*. Die Gäste, die sich im Sommer am längsten in Südtirol aufhalten, kommen aus der *Slowakei* (6,6 Tage) oder aus *Luxemburg* (6,1 Tage). Im Winter sind es die Gäste aus *Russland*, *Polen*, *Luxemburg* oder dem *Vereinigten Königreich* mit sechs oder mehr Tagen. Von den inländischen Gästen bleiben jene aus *Ligurien*, *Latium* und *Apulien* im Sommer sechs Tage und mehr in Südtirol.

Tab. 6

Mittlere Aufenthaltsdauer in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunft, Halbjahr und Betriebskategorie - Tourismusjahr 2016/17

Werte in Tagen

Permanenza media negli esercizi ricettivi per provenienza, stagione turistica e categoria - Anno turistico 2016/17

Valori in giorni

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Herkunft Provenienza		Halbjahr Stagione turistica		Insgesamt Totale	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Inländer Italiani	Ausländer Stranieri	Winter Inverno	Sommer Estate		
Gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
4-5 Sterne	3,7	4,7	4,1	4,5	4,4	4-5 Stelle
3 Sterne	3,5	4,3	4,0	4,1	4,0	3 Stelle
2 Sterne	3,7	4,1	4,0	3,9	4,0	2 Stelle
1 Stern	4,0	4,4	4,4	4,2	4,3	1 Stella
Residences	5,8	6,2	5,5	6,5	6,0	Residences
Zusammen	3,8	4,6	4,2	4,4	4,3	Totale
Nicht gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
Campingplätze	4,3	4,5	4,3	4,5	4,4	Campeggi
Privatquartiere	5,7	5,7	5,3	6,0	5,7	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	5,5	6,4	5,0	6,7	6,1	Esercizi agrituristici
Andere Betriebe	3,2	2,6	3,2	2,7	2,9	Altri esercizi
Zusammen	4,9	5,1	4,8	5,2	5,1	Totale
Insgesamt	4,0	4,7	4,3	4,6	4,4	Totale generale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Im Sommerhalbjahr 5,7 Millionen Nächtigungen in der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt

Die Untersuchung der Herkunftsmärkte nach Bezirksgemeinschaft verdeutlicht abermals, dass im Sommer die Gäste aus Deutschland das nächtigungsstärkste *Burggrafenamt* dominieren. Es gibt hier im Sommer 2017 wieder eine Zunahme von Gästen aus *Deutschland* von 1,8%, aber auch beträchtliche Zuwächse aus *Österreich* (+6,1%) und *Italien* (+5,7%). Bei anderen Ländern von Bedeutung wie *Schweiz*, *Frankreich* und *Belgien* ist ein starker Rückgang zu beobachten. Im *Burggrafenamt* werden im Sommer 2017 5,7 Millionen Gäste registriert, der Anteil aus *Deutschland* beträgt 73,6%, jener aus der *Schweiz mit Liechtenstein* 10,1%. Die Gäste, die sich im Sommer am längsten im *Burggrafenamt* aufhalten, kommen aus der *Slowakei*, *Luxemburg*, *Ungarn* und *Belgien*.

Im Winterhalbjahr gleichbleibende Nächtigungszahlen in der Bezirksgemeinschaft Pustertal

Nächtigungsstärkste Bezirksgemeinschaft für den Winter 2016/17 ist wie erwartet das *Pustertal*, auch wenn es für diese Saison keine Zuwächse (-0,4%) registrieren kann. Es überwiegen hier die inländischen Gäste mit einem Anteil von 40,3%, dem entsprechen 1,8 Millionen Nächtigungen. Auch bei den Gästezahlen aus *Deutschland* gibt es Rückläufe von 4,5% und aus *Belgien* von 2,4%. Zuwachs kommt im Winter 2016/17 aus *Kroatien*, *Schweiz* und *Liechtenstein*, *Vereinigtes Königreich* und *Polen*. Im Winter halten sich die Gäste aus *Luxemburg*, *Russland*, *Polen* und aus dem *Vereinigten Königreich* am längsten in der Bezirksgemeinschaft *Pustertal* auf.

Zu den beliebtesten Reisezielen der deutschen Bundesbürger in Südtirol zählen im Winter nach der Bezirksgemeinschaft *Pustertal* (1,6 Millionen Übernachtungen) noch der *Salten-Schlern* (880 Tausend) und das *Burggrafenamt* (810 Tausend); im Sommer sind es das *Burggrafenamt* (4,2 Millionen), das *Pustertal* (1,5 Millionen) und der *Salten-Schlern* (1,4 Millionen).

Die inländischen Gäste bevorzugen sowohl für den Sommer als auch für den Winter die Bezirksgemeinschaften *Pustertal* (Sommer 3,1 Mio. Übernachtungen und Winter 1,8 Mio.) und *Salten-Schlern* (Sommer 1,3 Mio. und Winter 800 Tausend). Im Sommer beträgt der Anteil an italienischen Gästen im *Pustertal* 59,2%, und im Winter 40,3%. Auf das ganze Tourismusjahr bezogen bedeutet dies, dass genau die Hälfte der Gäste im *Pustertal* aus dem Inland kommt.

Stagione estiva: 5,7 milioni di presenze nel Burgraviato

L'analisi dei flussi turistici per mercato di provenienza e comunità comprensoriale di arrivo, mostra per la stagione estiva una massiccia presenza di turisti germanici nel *Burgraviato*. Nell'estate 2017 si conferma, rispetto all'estate scorsa, un ulteriore aumento dell'1,8%, delle presenze degli ospiti provenienti dalla *Germania* ma anche una considerevole crescita dei turisti provenienti dall'*Austria* (+6,1%) e dall'*Italia* (+5,7%). Per quanto riguarda altri paesi importanti quali *Svizzera*, *Francia* e *Belgio* si osserva una forte diminuzione. Nell'estate 2017 nel *Burgraviato* si sono registrati 5,7 milioni di turisti, la quota di coloro che provengono dalla *Germania* è del 73,6%, gli *svizzeri* (*Liechtenstein* compreso) riguardano il 10,1%. I turisti nel *Burgraviato* che si fermano più a lungo provengono dalla *Slovacchia*, dal *Lussemburgo*, dall'*Ungheria* e dal *Belgio*.

Stagione invernale: invariato il numero delle presenze in Val Pusteria

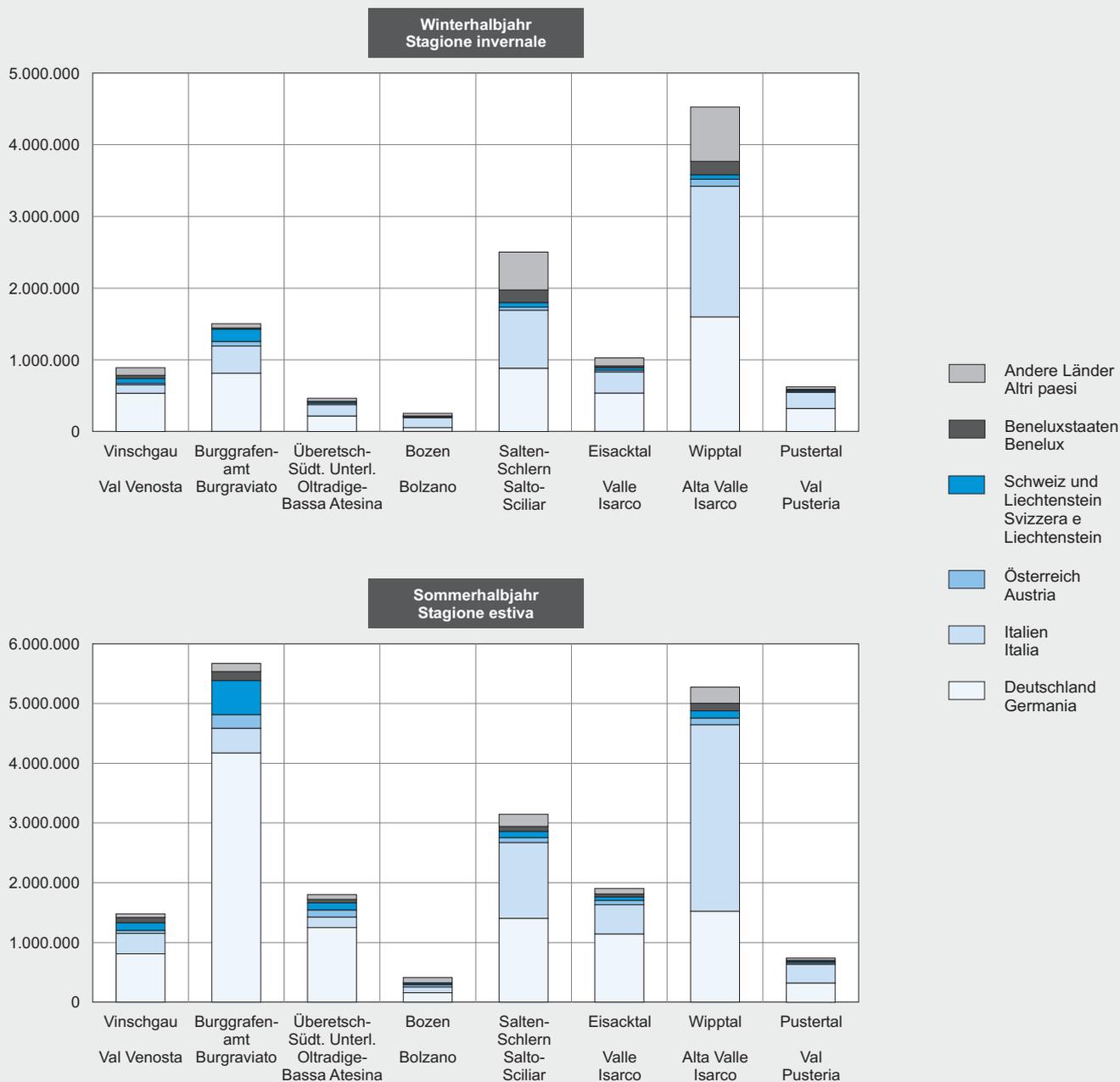
Il comprensorio turistico con più presenze per l'inverno 2016/2017 è, come previsto, quello della *Val Pusteria*, anche se per quest'anno non si registra nessun aumento (-0,4%). Qui prevalgono i turisti provenienti dall'*Italia*, con una quota del 40,3%, a cui corrispondono 1,8 milioni di presenze. Anche per gli ospiti provenienti dalla *Germania* e dal *Belgio* si registra una diminuzione (-4,5% e -2,4% rispettivamente). Nell'inverno 2016/2017 si osserva un aumento per quanto riguarda i turisti provenienti dalla *Croazia*, dalla *Svizzera* e dal *Liechtenstein*, dal *Regno Unito* e dalla *Polonia*. In inverno i turisti provenienti dal *Lussemburgo*, dalla *Russia*, dalla *Polonia* e dal *Regno Unito* sono quelli che si trattengono più a lungo in *Val Pusteria*.

Tra le mete preferite dei turisti germanici in Alto Adige, in inverno, si evidenziano la *Val Pusteria* (1,6 milioni di presenze), *Salto-Sciliar* (880 mila) e il *Burgraviato* (810 mila); in estate le mete preferite sono il *Burgraviato* (4,2 milioni), la *Val Pusteria* (1,5 milioni) e *Salto-Sciliar* (1,4 milioni).

La *Val Pusteria* (estate 3,1 milioni di presenze, inverno 1,8 milioni) e *Salto Sciliar* (estate 1,3 milioni, inverno 800 mila) risultano essere la meta prediletta dai turisti dall'*Italia*, sia in estate che in inverno. In estate la quota dei turisti italiani raggiunge il 59,2%, in inverno il 40,3%. Considerando tutto l'anno turistico questo significa che esattamente la metà dei turisti della *Val Pusteria* proviene dal territorio nazionale.

Übernachtungen nach Herkunftsland und Bezirksgemeinschaft - Winterhalbjahr 2016/17 und Sommerhalbjahr 2017

Presenze per paesi di provenienza e comunità comprensoriale - Stagione invernale 2016/17 e stagione estiva 2017

© astat 2018 - sr 

Tourismusintensität

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in einem Gebiet und der Wohnbevölkerung desselben Gebietes. Im Tourismusjahr 2016/17 beträgt dieser Index auf Landesebene 16,8. Demnach wurden je 100 Einwohner Südtirols täglich 16,8 Übernachtungen von Gästen gezählt. Bei den Bezirksgemeinschaften weisen das *Pustertal* (32,7) und *Salten-Schlern* (31,1) die höchsten Werte auf.

Intensità turistica

L'**indice d'intensità turistica** si ottiene dal rapporto tra le presenze turistiche di una certa area e la popolazione residente dell'area medesima. Nell'anno turistico 2016/17 tale indice è risultato pari a 16,8 a livello provinciale, quindi ogni 100 abitanti della provincia di Bolzano si contano quotidianamente 16,8 presenze turistiche. Tra le comunità comprensoriali, quelle che hanno ottenuto i valori più alti sono state la *Val Pusteria* (32,7) e il *Salto-Sciliar* (31,1).

Index der Tourismusintensität nach Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2016/17

Indice di intensità turistica per comunità comprensoriale - Anno turistico 2016/17

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Einwohner am 30.04.2017 Abitanti al 30.04.2017	Übernachtungen Presenze	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)		COMUNITÀ COMPRESORIALI
			Jährlich Annuo	Index Monat August Indice mese di agosto	
Vinschgau	35.675	2.372.991	18,2	39,1	Val Venosta
Burggrafenamt	102.745	7.174.309	19,1	38,2	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	75.055	2.265.960	8,3	17,7	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	107.343	662.610	1,7	2,4	Bolzano
Salten-Schlern	49.724	5.647.445	31,1	65,6	Salto-Sciliar
Eisacktal	52.388	2.928.565	15,3	31,3	Valle Isarco
Wipptal	20.189	1.361.753	18,5	34,7	Alta Valle Isarco
Pustertal	82.156	9.798.724	32,7	74,4	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	525.275	32.212.357	16,8	35,4	Totale provincia

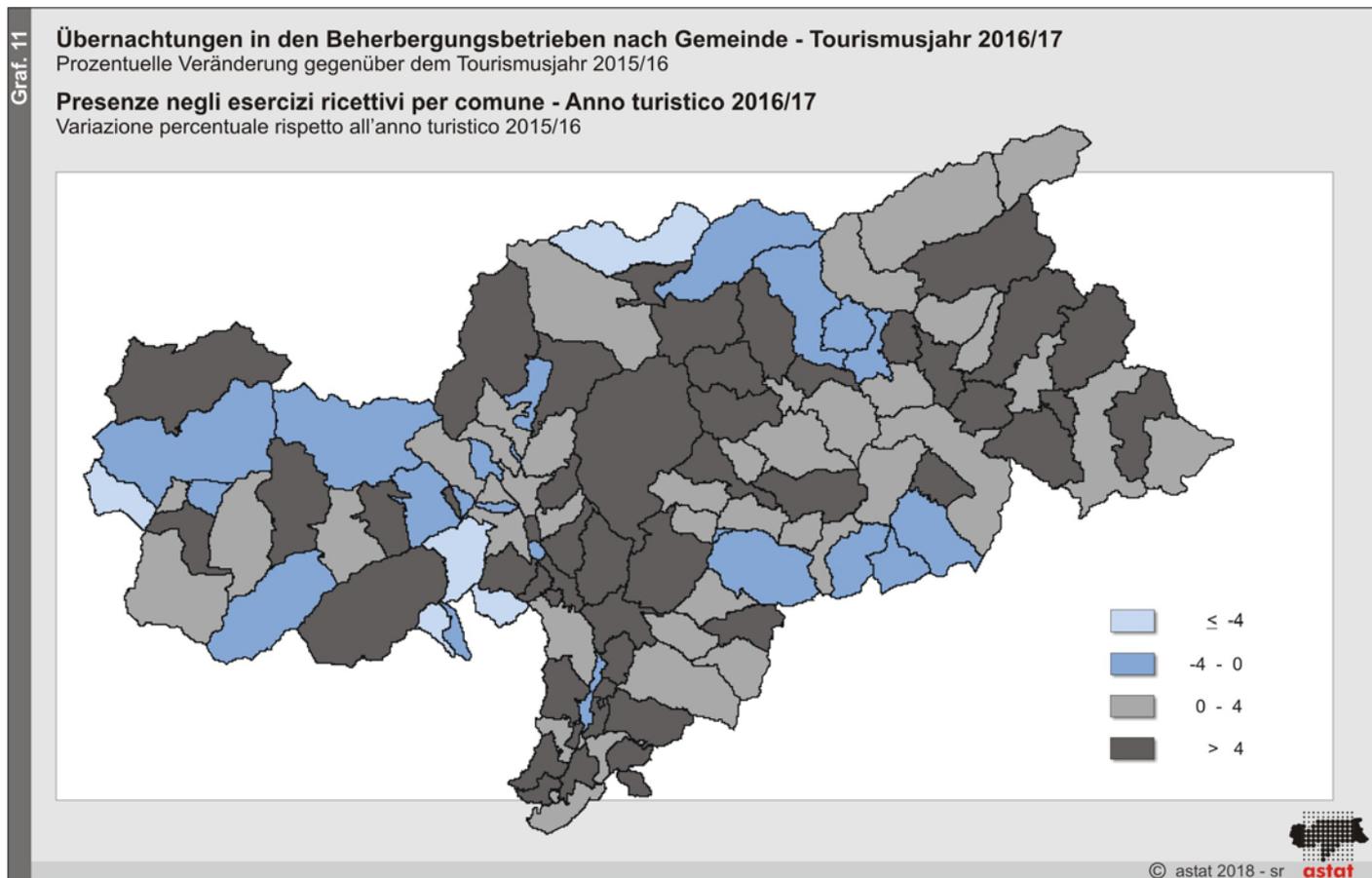
(a) Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums
Rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto tra popolazione residente nella stessa area e i giorni del periodo analizzato

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

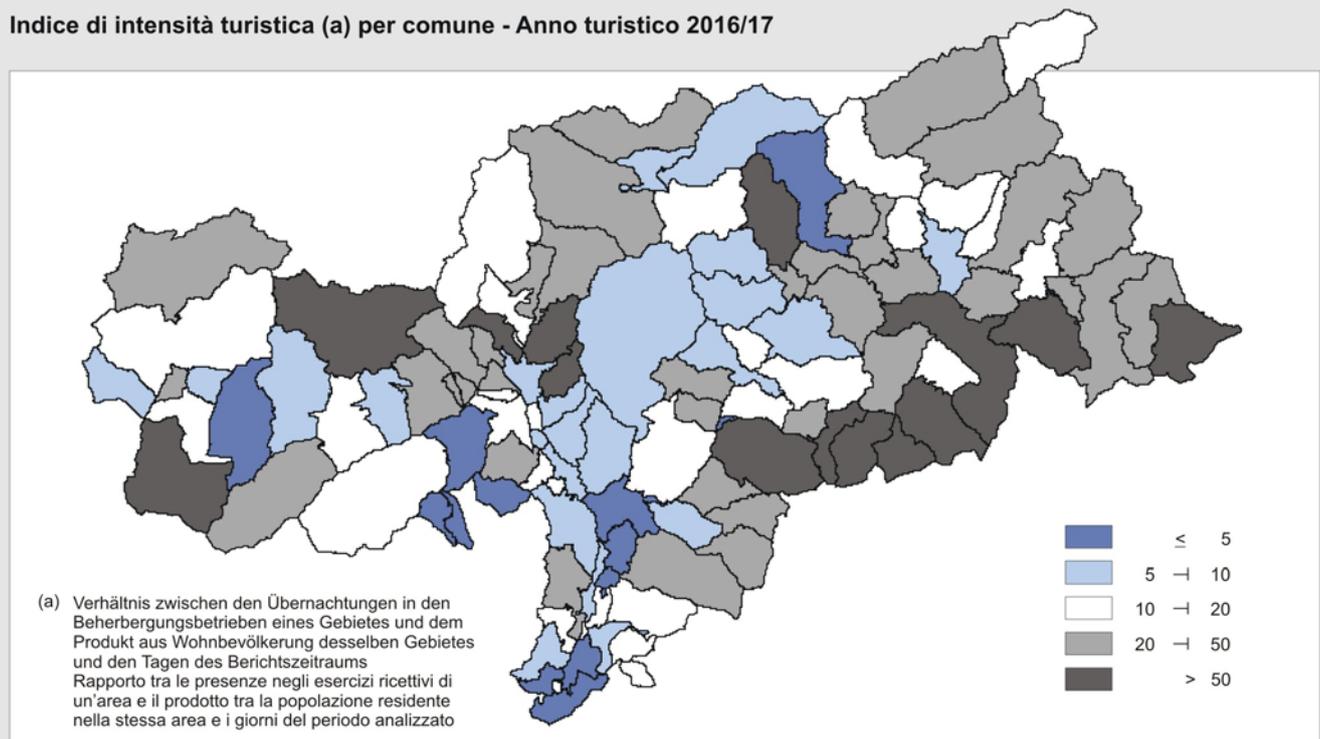
Der tourismusintensivste Monat August erreicht einen Landesdurchschnitt von 35,4 und auch hier sind wieder *Pustertal* (74,4) und *Salten-Schlern* (65,6) die Bezirksgemeinschaften mit den höchsten Werten.

In agosto, mese di maggior afflusso turistico, l'indice provinciale si attesta a 35,4 e i valori più elevati si riscontrano nelle stesse comunità comprensoriali *Val Pusteria* (74,4) e *Salto-Sciliar* (65,6).



Index der Tourismusintensität (a) nach Gemeinde - Tourismusjahr 2016/17

Indice di intensità turistica (a) per comune - Anno turistico 2016/17

© astat 2018 - sr 

3. Angebot und Nachfrage

In den höheren Kategorien und im Sommer nimmt die Bettenauslastung zu

Der **Index der Bettenauslastung** ist eine häufig verwendete Kennzahl im Tourismus. Er errechnet sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen und den zur Verfügung stehenden Betten.

Die durchschnittliche Bettenauslastung im Tourismusjahr 2016/17 beträgt 39,7%. Unter Berücksichtigung der Saisonen zeigt sich, dass einer hohen Auslastung von 49,9% im Sommer eine geringere von 29,3% im Winter gegenübersteht. Die Auslastung der Betten liegt im Sommer 2017 um 1,3 Prozentpunkte über jener des Sommers 2016. Die Bettenauslastung im Winter bleibt hingegen nahezu unverändert.

Die Bettenauslastung der gastgewerblichen Betriebe im Sommerhalbjahr 2017 beträgt 55,3%. Sowohl im Winter als auch im Sommer erreichen die Betriebe mit höheren Kategorien die höchsten Auslastungen, dessen ungeachtet ist bei den 4- und 5- Sterne Betrieben ein Rückgang zu beobachten. Bei den 5- Sterne-Betrieben beträgt dieser Rückgang der Auslastung im Vergleich zum Vorjahr 1,9 Prozentpunkte. Bei den nicht gastgewerblichen Betrieben lagen nur die Campingplätze über dem Saisondurchschnitt (im Sommer 57,9%).

3. Domanda e offerta

Maggiore utilizzazione dei posti letto nelle categorie più alte e in estate

L'**indice di utilizzazione** dei posti letto è uno degli indicatori maggiormente impiegati in campo turistico e viene calcolato come rapporto tra le presenze e la disponibilità di letti.

Nell'anno turistico 2016/17 l'indice di utilizzazione è stato pari al 39,7%. Considerando separatamente le due stagioni, per l'estate si osserva un maggiore indice di utilizzazione, pari quest'anno al 49,9% mentre per l'inverno l'indice risulta minore: 29,3%. L'indice di utilizzazione dei letti relativo all'estate 2017 si colloca 1,3 punti sopra a quello dell'estate 2016. L'indice di utilizzazione dei letti in inverno resta invece invariato.

L'indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi alberghieri per la stagione estiva 2017 è pari a 55,3%. Sia in estate che in inverno gli esercizi delle categorie superiori raggiungono il livello più elevato di utilizzo, sebbene gli esercizi a 4 e 5 stelle riscontrino un calo. Per gli esercizi a 5 stelle tale riduzione dell'utilizzo misura 1,9 punti percentuali rispetto all'anno precedente. Nella categoria "extralberghieri" solamente i campeggi hanno evidenziato un valore sopra la media stagionale (57,9% in estate).

Nach Bezirksgemeinschaften betrachtet, weisen im Sommer das *Burggrafenamt* (71,0%), *Bozen* (60,4%) und das *Überetsch-Südtiroler Unterland* (55,9%) die höchste Bettenauslastung vor. Die stärkste Auslastungszunahme im Sommer 2017 wird in der Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* mit 1,9 Prozentpunkten mehr beobachtet. In den Wintermonaten ist

Dall'analisi a livello di comunità comprensoriale si evidenzia che in estate nel *Burgraviato* (71,0%), a *Bolzano* (60,4%) e nell'*Oltradige-Bassa Atesina* (55,9%) viene registrato il maggior indice di utilizzazione. L'aumento più consistente nell'estate 2017 si è registrato nella comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar* (+1,9 punti percentuali). Nei mesi invernali l'utilizzo è

Tab. 8

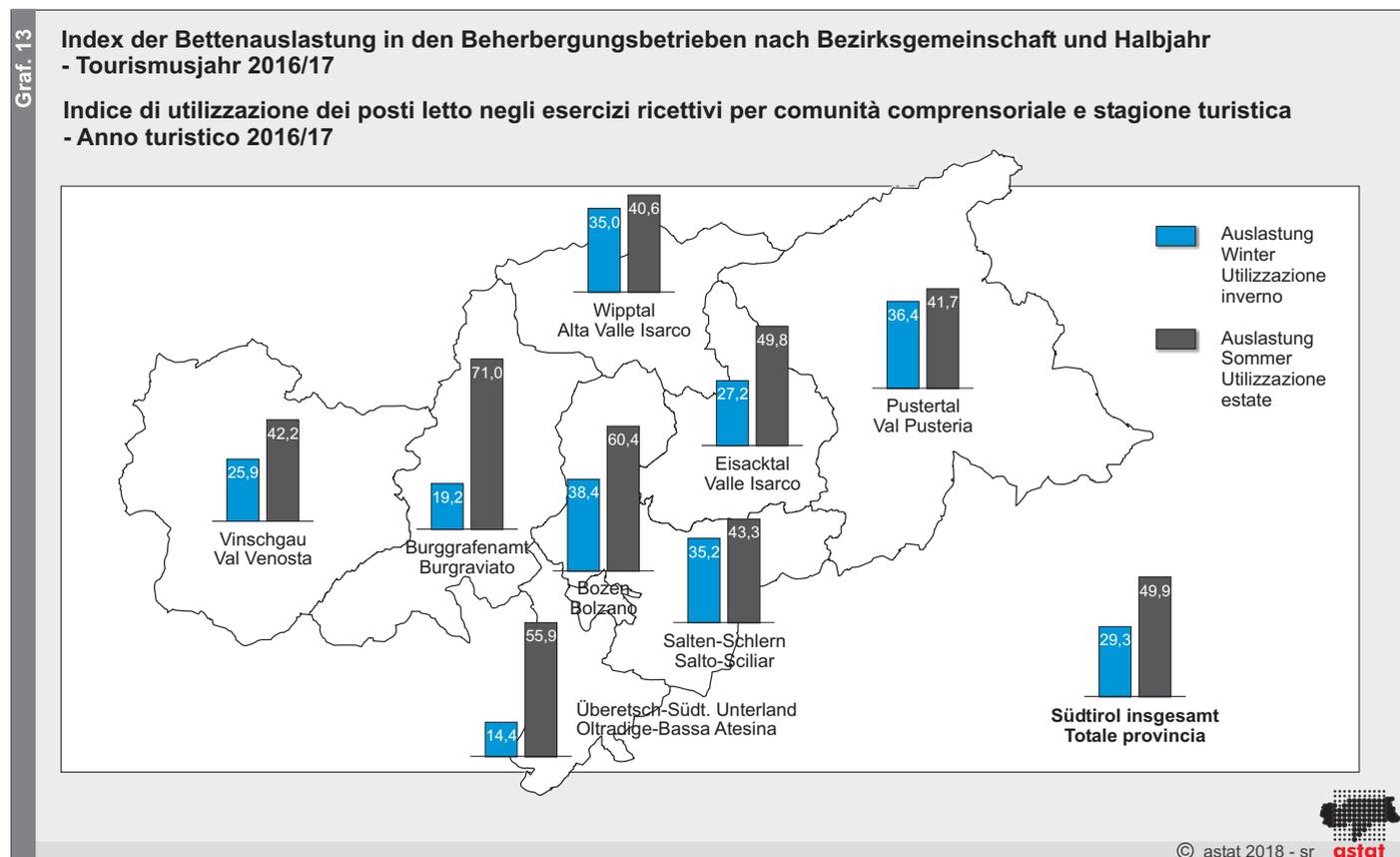
Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben und Index der Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Tourismusjahr 2016/17

Presenze negli esercizi ricettivi e indice di utilizzazione dei posti letto per categoria d'esercizio - Anno turistico 2016/2017

BETRIEBS-KATEGORIEN	Übernachtungen Presenze	Betriebe Esercizi	Betten Posti letto	Index der Bettenauslastung Indice di utilizzazione dei posti letto			CATEGORIE D'ESERCIZIO
				Sommer Estate	Winter Inverno	Tourismusjahr Anno turistico	
5 Sterne	755.660	26	2.883	84,2	57,5	71,8	5 stelle
4 Sterne	7.252.170	458	31.817	76,2	48,2	62,4	4 stelle
3 Sterne	11.173.757	1.586	66.887	56,9	34,5	45,8	3 stelle
2 Sterne	2.423.359	917	23.176	35,2	22,1	28,6	2 stelle
1 Stern	522.487	268	6.053	27,2	20,2	23,6	1 stella
Residences	2.912.666	812	20.861	43,7	32,7	38,3	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	25.040.099	4.067	151.675	55,3	35,0	45,2	Esercizi alberghieri
Campingplätze	1.606.002	48	12.683	57,9	11,5	34,7	Campeggi
Privatquartiere	2.225.791	2.849	23.298	29,8	22,5	26,2	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.673.199	2.798	24.540	42,1	17,4	29,8	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	667.266	366	10.212	24,4	10,9	17,9	Altri esercizi
Nicht gastgewerbliche Betriebe	7.172.258	6.061	70.732	38,3	17,1	27,8	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	32.212.357	10.127	222.407	49,9	29,3	39,7	Totale

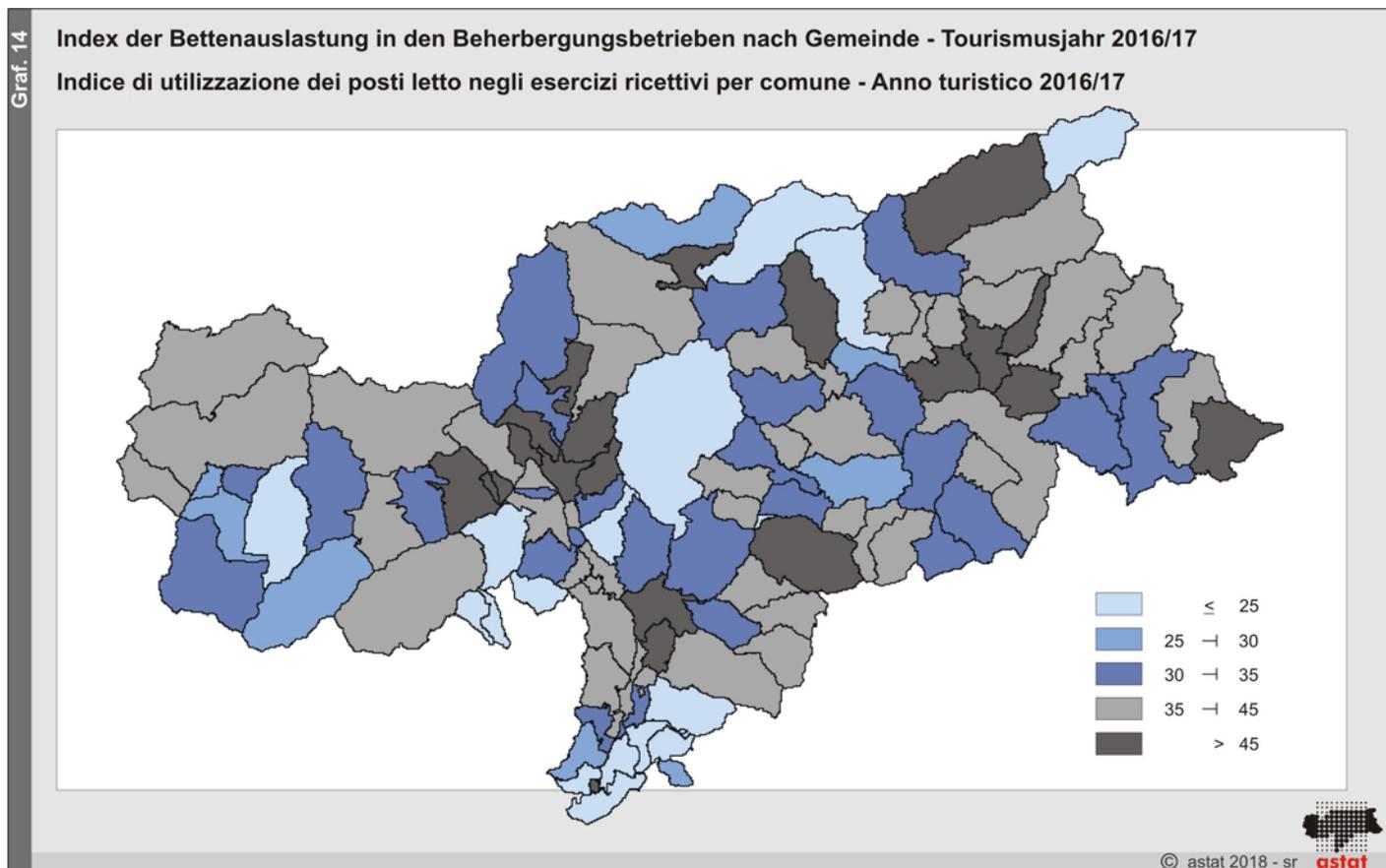
Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT



die Auslastung weniger hoch, erreicht aber in der Landeshauptstadt *Bozen* 38,4%, im *Pustertal* 36,4% und in *Salten-Schlern* 35,2%. Für den Winter 2016/17 steigt die Auslastung in der Bezirksgemeinschaft *Wipptal* um 1,9 Prozentpunkte und erreicht 35,0%.

meno intenso, tuttavia a *Bolzano*, città capoluogo della provincia, raggiunge il 38,4%, in *Val Pusteria* il 36,4% e a *Salto-Sciliar* il 35,2%. Per l'inverno 2016/2017 nel comprensorio dell'*Alta Valle Isarco* l'utilizzo aumenta di 1,9 punti percentuali e raggiunge il 35,0%.



Gesamtindex des Tourismus

Um einen vergleichbaren Gesamtüberblick zu schaffen, wird der **Gesamtindex des Tourismus** herangezogen. Dieser umfasst und standardisiert⁽¹⁾ vier der wichtigsten Indikatoren der Tourismuskonzentration: Übernachtungszahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

An der Spitze der sich daraus ergebenden Rangliste steht auch im Tourismusjahr 2016/17 wieder das *Pustertal*, wo neben den meisten Übernachtungen auch die höchste Tourismusintensität registriert wird. Es folgt die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* mit einer überdurchschnittlichen Tourismusintensität und Beherbergungsdichte. An dritter Stelle befindet sich das *Burggrafenamt* mit der zweithöchsten Nächtigungszahl und einer überdurchschnittlichen Bettenauslastung.

Indice generale del turismo

Per effettuare un confronto di sintesi viene utilizzato l'**indice generale del turismo**. Esso aggrega e standardizza⁽¹⁾ quattro fra i più importanti indicatori di concentrazione turistica: il numero di presenze, la densità ricettiva, l'intensità turistica e l'utilizzazione dei posti letto.

La graduatoria che ne deriva vede in testa anche nell'anno turistico 2016/17 il comprensorio della *Val Pusteria*, che detiene il record di presenze e fa registrare il maggiore indice di intensità turistica. Segue la comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar* con una intensità turistica e una densità ricettiva oltre la media. Al terzo posto si trova la comunità comprensoriale del *Burggraviato*, seconda per numero di presenze e con una utilizzazione dei posti letto superiore alla media.

(1) Die Kennzahlen wurden durch ihren Höchstwert auf territorialer Ebene dividiert, um sie unabhängig von der Maßeinheit zu machen. Gli indicatori sono stati divisi per il valore massimo registrato a livello territoriale per renderli indipendenti dall'unità di misura.

In der Rangordnung nach Gemeinden steht *Corvara* an erster Stelle des Tourismusgesamtindex; es weist die absolut höchste Tourismusintensität, eine sehr hohe Beherbergungsdichte und Nächtigungszahl auf. Es folgen in der Rangordnung: *Wolkenstein in Gröden* (zweithöchste Intensität und Übernachtungszahl), *Tirol*, *Meran* (höchste Beherbergungsdichte), *Schenna*, *Kastelruth* (höchste Übernachtungszahl), *Abtei*, *St. Ulrich* und *Hafling* (mit 71,5% die höchste Bettenauslastung).

A livello comunale, la graduatoria secondo l'indice generale del turismo vede in prima posizione la località turistica di *Corvara in Badia*, che detiene l'indice di intensità turistica più elevato assieme ad un indice di utilizzo decisamente rilevante ed un numero di presenze molto elevato. Seguono *Selva Val Gardena* (intensità e presenze al secondo posto), *Tirol*, *Merano* (densità più elevata), *Scena* e *Castelrotto* (numero più elevato di presenze), *Badia*, *Ortisei* e *Avelengo*, con la maggiore utilizzazione dei posti, pari al 71,5%.

Tab. 9

Rangordnung der Bezirksgemeinschaften nach dem Gesamtindex des Tourismus - Tourismusjahr 2016/17

Graduatoria delle comunità comprensoriali secondo l'indice generale del turismo - Anno turistico 2016/17

Stelle	BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Übernachtungen Presenze	Beherbergungsdichte Densità ricettiva	Tourismusintensität Intensità turistica	Auslastung der Betten Utilizzazione dei posti letto	Gesamtindex des Tourismus (a) Indice generale del turismo (a)	Pos.	COMUNITÀ COMPRESORIALI
1	Pustertal	9.798.724	33,1	32,7	39,1	100,0	1	Val Pusteria
2	Salten-Schlern	5.647.445	38,0	31,1	39,3	87,8	2	Salto-Sciliar
3	Burggrafenamt	7.174.309	39,3	19,1	45,4	85,7	3	Burgraviato
4	Bozen	662.610	70,3	1,7	49,6	65,0	4	Bolzano
5	Eisacktal	2.928.565	33,3	15,3	38,6	61,9	5	Valle Isarco
6	Überetsch-Südt. Unterl.	2.265.960	41,6	8,3	35,2	54,8	6	Oltradige-Bassa Atesina
7	Wipptal	1.361.753	15,2	18,5	37,8	51,6	7	Alta Valle Isarco
8	Vinschgau	2.372.991	13,2	18,2	34,1	51,4	8	Val Venosta

(a) Summe der standardisierten Werte folgender Kennzahlen: Übernachtungszahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung
Aggregazione dei valori standardizzati dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Glossar

Unter **Beherbergungsangebot** versteht man die Gesamtzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten**, die den Touristen zur Verfügung stehen.

Zu den **Beherbergungsbetrieben** zählen all jene Unternehmen, die den Touristen Unterkunft bieten.

Zu den **gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** gehören Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residenzen.

Zu den **anderen nicht gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** zählen Ferienhäuser und -wohnungen, Jugendherbergen, Ferienheime, Feriendörfer, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten.

Zu den **Privatquartieren** zählen jene Betriebe, die möblierte Zimmer (bis zu acht Zimmer) oder bis zu fünf Wohnungen an Feriengäste vermieten.

„**Urlaub auf dem Bauernhof**“ wird von den Privatquartieren angeboten, die im „Landesverzeichnis der Unternehmer, die Urlaub auf dem Bauernhof anbieten“ eingetragen sind.

Die **Tourismuskonsum** wird in Ankünften und Übernachtungen gemessen.

Glossario

Per **offerta ricettiva** s'intende il numero complessivo di **esercizi ricettivi** e di **posti letto** messi a disposizione dei turisti sul territorio.

Si classificano come **esercizi ricettivi** tutte le strutture che forniscono ai clienti la possibilità di alloggio.

Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residences.

Sono **altri esercizi ricettivi extralberghieri** le case e appartamenti per vacanze, gli ostelli, le case per ferie, i villaggi turistici, gli esercizi di diverse categorie, i rifugi-albergo e i rifugi alpini.

Sono considerati **alloggi privati** gli esercizi che affittano non più di otto camere o di cinque appartamenti ammobiliati per ferie.

Gli **esercizi agrituristici** sono alloggi privati che hanno ottenuto l'iscrizione nell'elenco provinciale degli operatori agrituristici.

La **domanda turistica** è composta da arrivi e presenze presso gli esercizi ricettivi.

Die **Ankünfte** geben die Anzahl der Gäste an, die in einem Beherbergungsbetrieb zur Unterkunft eintreffen.

Die **Übernachtungen** sind die Anzahl der Nächte, die von den Gästen in Beherbergungsbetrieben verbracht wurden.

Das **Tourismusjahr** beginnt am 1. November und endet am 31. Oktober des Folgejahres. Die ersten sechs Monate des Tourismusjahres stellen das **Winterhalbjahr** dar, die letzten das **Sommerhalbjahr**.

Der **Index der Beherbergungsdichte** ist der Quotient aus Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche.

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residences ausgeschlossen) mit drei oder mehr Sternen und jener der qualitativ niedrigeren Betriebe.

Das Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften ergibt die in Tagen ausgedrückte **mittlere Aufenthaltsdauer** der Touristen in den Beherbergungsbetrieben.

Der **Index der Tourismusattraktivität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen, die von Urlaubern eines bestimmten Herkunftsgebietes verbracht wurden, und der Wohnbevölkerung desselben Herkunftsgebietes.

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums.

Der **Index der Bettenauslastung** eines Beherbergungsbetriebes ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum tatsächlich verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotential.

Der **Gesamtindex des Tourismus** ergibt sich aus der Summe der standardisierten Werte (geteilt durch ihren Höchstwert) folgender Kennzahlen: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

Gli **arrivi** indicano il numero di clienti che prendono alloggio in un esercizio ricettivo.

Le **presenze** rappresentano il numero di notti trascorse dai clienti nelle strutture ricettive.

L'**anno turistico** inizia il primo novembre e termina il 31 ottobre dell'anno successivo. I primi sei mesi dell'anno turistico individuano la **stagione invernale**, gli ultimi la **stagione estiva**.

L'**indice di densità ricettiva** si ottiene dividendo il numero di posti letto presenti negli esercizi ricettivi di una data area per la superficie della stessa.

L'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** è calcolato rapportando il numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle con quelli di categoria inferiore.

La **permanenza media** (in giorni) dei turisti presso gli esercizi ricettivi è data dal rapporto tra presenze e arrivi.

L'**indice di attrattività turistica** viene determinato dal rapporto tra le presenze effettuate dai clienti di un'area di provenienza e la popolazione residente nella stessa area.

L'**indice di intensità turistica** è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

L'**indice di utilizzazione dei posti letto** si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura, e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

L'**indice generale del turismo** è dato dall'aggregazione dei valori standardizzati, ovvero divisi per il valore massimo su scala territoriale, dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlkecht, Tel. 0471 41 84 56

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlkecht, tel. 0471 41 84 56

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).